

CAI  
EA  
J22E  
1<sup>er</sup> août/87  
DOCS

**ATTENTION**

**IL EST INTERDIT  
D'ÉCHANGER DES  
RENSEIGNEMENTS  
CLASSIFIÉS AU  
TÉLÉPHONE**

# RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

SEP 8 1987

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

1<sup>er</sup> AOÛT 1987

**MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES**



**OTTAWA ONTARIO  
CANADA K1A 0G2**

## NOTE D'INTRODUCTION

Le présent répertoire reflète l'organisation actuelle du ministère. Les Directions générales (directeurs généraux) et les Directions (directeurs) sont groupées par ordre alphabétique sous les Secteurs pertinents (sous-ministres adjoints).

La liste des employés du Ministère affectés ailleurs et celle des unités des autres ministères et organismes installées dans l'édifice Lester B. Pearson sont données à la fin du répertoire.

Le répertoire paraît alternativement en français et en anglais aux deux mois.

## NUMEROS D'UTILISATION FRÉQUENTE

Bureau des négociations commerciales .....	992-1133
Bureau des passeports .....	994-3500
Autres circonscriptions .....	1-800-567-9615
Agence canadienne de développement international (ACDI) .....	997-5456
Centre d'information sur le commerce .....	993-6435
Autres circonscriptions .....	1-800-267-8376
Centre d'opérations/Service de garde .....	996-8885
Dotation en personnel .....	992-1849
Édifice, Réparation/Entretien .....	995-3368
Entretien de l'ameublement .....	996-7174
Entretien des machines à écrire (rubrique numéro 08024) .....	957-3350
Exportations .....	996-2387
Importations textiles et vêtements .....	996-3711
Agriculture .....	995-7762
Information sur la politique étrangère et publication .....	996-3709
Pannes d'ascenseur .....	992-5452
Réception - foyer .....	995-5859
Relations avec les médias .....	995-1874
Sécurité (Édifice Lester B. Pearson) .....	992-5452
Services de conférences - réservations .....	996-8589
Service de santé .....	996-9227
Services de téléphone (MITH) .....	996-6117
Soins d'urgence-Sécurité .....	992-1150
Stationnement - Renseignements .....	992-2338
Téléphones - Service de réparation .....	8-611
Visuor .....	996-9136
Renseignements généraux .....	996-9134
soirs, jours fériés, weekend .....	996-9134

## NUMERO D'URGENCE

Voir page 5

## SITUATIONS DES ÉDIFICES

C D Howe	235 rue Queen	Ottawa
Fontaine	200 boulevard Sacré-Coeur	Hull
Lester B Pearson	125 promenade Sussex	Ottawa
Place du Centre	200 promenade du portage	Hull
Place Vanier	355 River Road	Vanier
Metropolitan Life	50 rue O'Connor	Ottawa

INDEX

(dans l'ordre alphabétique)

	page		page
SECRETARE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES	MINA 1	AFFAIRES CONSULAIRES ET DE	
Porte-parole officiel	MINP 1	L'IMMIGRATION - DIRECTION GÉNÉRALE	JID 6
MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR	MINT 1	Conseiller Spéc. - Politique	JIDX 6
MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES	MINE 2	Affaires de l'immigration et des	
		réfugiés - Direction	JIM 6
Sous-secrétaire D'État aux		Services liés aux programmes	JIMA 6
Affaires extérieures	USS 3	Planification opérationnelle et	
		ressources	JIMB 6
Sous-secrétaire d'État associé aux		Exécution de la loi et contrôle	JIMC 6
Affaires extérieures	DMC 3	Systèmes des programmes	JIME 6
		Affaires des Réfugiés	JIMH 6
Sous-ministre du Commerce extérieur	DMT 3	Sélection et examen non-immigrants	JIMN 6
		Révision des programmes	JIMR 6
Ambassadeur aux négociations commerciales,		Sélection et examen	JIMS 6
multilatérales et représentante		Visas catégories spéciales	JIMV 6
personnelle du Premier ministre		Opérations consulaires - Direction	JIS 6
pour le sommet économique	DMX 3	Assistance aux Canadiens	JISA 6
		Services généraux & mesures	
Accès à l'information et protection		de prévoyance	JISG 6
des renseignements personnels	CCBI 4	Politique consulaire - Direction	JIC 6
Bureau Intl. des Sommets	SMX 4		
Gestion des sommets - Bureau	SMO 4	AFFAIRES JURIDIQUES - DIRECTION GÉNÉRALE	JCD 7
Groupe de communications sur le		Consultations juridiques - Direction	JLA 7
commerce extérieur	DMTN 6	Conseiller spécial	JLAC 7
Inspecteur général - Bureau de l'	CIX 4	Droit économique et des traités - Dir.	JLE 7
Négociateur en chef des accords aériens	NAX 3	Section du droit économique	JLEA 7
Relations fédérales-provinciales -		Section des traités	JLEB 7
Conseiller principal	CFX 4	Opérations juridiques - Direction	JLO 7
Secrétariat-comité consultatif sur		Droits de la personne, ONU, paix et	
le commerce extérieure	DMTA 6	sécurité	JLOA 7
		Droit de la mer, de l'environnement	
PROTOCOLE - CHEF DU	XDX 4	frontières maritimes, et arctique	JLOB 7
Agents de projets	XDXP 4	Affaires maritimes Canada-France	JDF 7
Liaison avec l'immigration	XDXC 4	Droit interne - Service de	JDS 7
Visites bilatérales	XDXS 4		
Chef adj. du Protocol	XDA 4	AFFAIRES POLITIQUES ET SÉCURITÉ INTERNATIONALE	
Coord. de l'accueil	XDAH 4	Sous-ministre adjoint	IFB 8
Admin. des Finances	XDAS 4	Admin. Régionale	IAM 8
Visites au Canada	XDAV 4	Institut Intl./droits de la personne	
Service du corps diplomatique	XDC 4	et dévelop. démocratique	IFBH 8
		Programmes internationaux de	
GESTION CENTRALE - DIRECTION GÉNÉRALE	CMD 5	promotion de la femme	IFBW 8
Gestion des ressources - Direction	CMA 5	Ambassadeur au Désarmement	IDX 8
Évaluation - Direction	CME 5		
Secrétariat de la liaison avec le Cabinet		ORGANISATIONS INTERNATIONALES -	
et de la coordination	CMG 5	DIRECTION GÉNÉRALE	IMD 8
Archives des sous-ministres	CMGR 5	Affaires des Nations Unies - Direction	IMU 8
Vérification - Direction de la	CMI 5	Commonwealth - Direction	IMC 8
		Droits de la personne et des affaires	
DÉVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE -		sociales - Direction	IMH 8
DIRECTION GÉNÉRALE	CPD 5	Droits de la personne	IMHR 8
Analyse Économique et Commerciale -		Affaires sociales et populations	
Direction	CPE 5	autochtones	IMHS 8
Analyse Politique et Stratégique -		Renseignement extérieur - Dir. générale	IND 8
Direction	CPP 6	Entrevues - Direction	INI 8
		Renseignement économique - Direction	INE 9
AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES ET DE		Renseignement politique - Direction	INP 9
L'IMMIGRATION		Services de renseignements - Direction	INS 9
Sous-ministre adjoint	JFB 6	Centre de la documentation économique	INSD 9

	page		page
Documents spéciaux	INSE 9	Relations avec les Antilles et	
Dossiers spéciaux	INSR 9	l'Amérique centrale - Direction	LCR 13
<b>SERVICES DE SÉCURITÉ - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>ISD 9</b>	<b>AMÉRIQUE DU SUD - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>LSD 13</b>
Mesures d'urgence - Direction	ISE 9	Expansion du commerce en Amérique du Sud -	
Centre des opérations	ISEO 9	Direction	LST 13
Sécurité - Direction	ISS 10	Foires et missions	LSTF 13
Sécurité des locaux	ISSG 10	Relations avec l'Amérique du Sud -	
Sécurité du personnel	ISSV 10	Direction	LSR 13
<b>SÉCURITÉ INTERNATIONALE ET CONTRÔLE DES</b>		Mexique, Vénézuéla, Colombie	LSRA 13
<b>ARMEMENTS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>IDD 10</b>	Bolivie, Chili, Équateur, Pérou, OEA	LSRB 13
Contrôle des armements et du désarmement -		Argentine, Brésil, Paraguay, Uruguay	LSRC 13
Direction	IDA 10	<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>	
Section nucléaire/Rel. Publique et		Sous-ministre adjoint	PGB 13
Fond de désarmement	IDAN 10	Admin. Régionale	PAM 13
Relations publique et fonds du		Directeur général exécutif	PGBA 13
désarmement	IDAO 10	Programmes de l'Asie et du Pacifique	PGP 13
Vérification et recherche	IDAV 10	<b>ASIE ET PACIFIQUE NORD -</b>	
Relations de défense - Direction	IDR 10	<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>PND 13</b>
Section MBRF, affaires nucléaires		Expansion du commerce en Asie de l'est -	
(INF, NPG, START)	IDRA 10	Direction	PNTE 13
Section des affaires de l'OTAN	IDRL 10	Expansion du commerce dans le Japon -	
Sommet Francophone	IFX 11	Direction	PNTJ 14
<b>AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT</b>		Projets de promotion	PGTF 14
Sous-ministre adjoint	GGB 11	Relations avec l'Asie de l'est -	
Admin. Régionale	GAM 11	Direction	PNRE 14
Groupe de travail sur l'Afrique Australe	GGBS 11	Relations avec le l'Asie du Nord -	
<b>AFRIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>		Direction	PNR 14
Expansion du commerce en Afrique -	GAD 11	<b>ASIE ET PACIFIC SUD - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>PSD 14</b>
Direction	GAT 11	Expansion du commerce en Asie du Sud et	
Foires et missions	GATF 11	du Sud-Est - Direction	PST 14
Relations avec l'Afrique anglophone -		Relations avec l'Asie du sud et du	
Direction	GAA 11	sud-est - Direction	PSR 14
Relations avec l'Afrique francophone et		<b>COMMUNICATIONS ET CULTURE</b>	
Maghreb - Direction	GAF 11	Sous-Ministre adjoint	BCB 15
Directeur Adjoint	GAFD 11	Médias - relations avec les	BCM 15
<b>MOYEN-ORIENT - DIRECTION GÉNÉRALE</b>		Production et services techniques	BCP 15
Expansion du commerce au Moyen-Orient -	GMD 20	Administration et Finances	BCPA 15
Direction	GMT 12	Stratégie de communications	BCL 15
Programmes de l'Afrique et Moyen-Orient -		<b>AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES</b>	
Direction	GRP 12	<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	
Relations au Moyen-Orient - Direction	GMR 12	Politique culturelle - Direction	BKD 15
<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>		Promotion artistique - Direction	BKA 15
Sous-ministre adjoint	LGB 12	Relations internationales en matière	
Admin. Régionale	LAM 12	d'éducation - Direction	BKR 16
Programmes de l'Amérique latine et des		<b>COMMUNICATIONS SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR -</b>	
Antilles - Direction	LGP 12	<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	
Affaires publiques	LGPP 12	Communications sur le commerce extérieur	BTD 16
Affaires sociales	LGPI 12	(à l'étranger)	BTA 16
<b>ANTILLES ET DE L'AMÉRIQUE CENTRALE -</b>		Communications sur le commerce extérieur	
<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	<b>LCD 12</b>	au Canada - Direction	BTC 16
Expansion du commerce dans les Antilles et		INFO EXPORT	BTCE 16
en Amérique centrale - Direction	LCT 12	Expositions internationales - Direction	BTE 16

	page		page
COMMUNICATIONS SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES QUESTIONS GÉNÉRALES - DIRECTION GÉNÉRALE	BFD 16	Relations avec l'URSS et l'Europe de l'est - Direction	RBR 20
Bibliothèque - Direction des services de	BFL 16	<b>EXPANSION DU COMMERCE EXTÉRIEUR</b>	
Bibliothèque juridique	BFL 16	Sous-ministre adjoint	TFB 21
Coupures de presse	BFLC 16	<b>AGRICULTURE, PÊCHES, ET PRODUITS</b>	
Documents de l'OTAN	BFLN 16	ALIMENTAIRES - DIRECTION GÉNÉRALE	TAD 21
Services de communications au Canada - Direction des	BFC 17	Questions de Fourrure Int - Cons. princ.	TADF 21
Services de communications à l'étranger - Direction des	BFE 17	Développement des marchés - Direction	TAP 21
<b>ÉTATS-UNIS</b>		Pêches et des produits de la pêche - Direction des	TAF 21
Sous-ministre adjoint	UGB 17	Produits agricoles - Direction	TAA 21
États-Unis - Admin. Régionale	UAM 17	Produits alimentaires - Direction	TAN 21
Directeur général exécutif	UGBT 17	<b>DÉVELOPPEMENT DE LA TECHNOLOGIE ET DES INVESTISSEMENTS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	
PROMOTION DU COMMERCE, DU TOURISME, ET DE L'INVESTISSEMENT - ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	UTD 17	Développement de l'investissement - Direction	TTD 21
Promotion du commerce et du Tourisme - États-Unis ouest - Direction	UTW 17	Développement de la technologie - Dir.	TTI 21
Expansion du commerce et de l'investissement - États-Unis est - Direction	UTE 18	Sciences de la technologie et des communications - Direction	TTT 21
<b>RELATIONS GÉNÉRALES AVEC LES ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>		<b>PLANIFICATION ET PROGRAMMES EXPANSION DU COMMERCE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	
Relations commerciales et économiques avec les États-Unis - Direction	URD 18	Financement des exportations et des maison de commerce - Direction	TPD 22
Relations générales et programmes - Direction	URT 18	Liaison et Projets spéciaux - Direction	TPF 22
Relations transfrontières avec les États-Unis - Direction	URR 18	Politique, planification, et exportations WIN - Direction	TPL 22
<b>EUROPE</b>		Programmes d'exportation - Direction	TPP 22
Sous-ministre adjoint	RGB 19	Transports - Direction	TPE 22
Europe - Admin. Régionale	RAM 19	<b>PROGRAMMES DE DÉFENSE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	TPT 22
Directeur général exécutif	RGA 19	Recherche et coordination - Secrétariat	TDD 23
<b>EUROPE DE L'OUEST - DIRECTION GÉNÉRALE</b>		États-Unis - Direction	TDDR 23
Conseiller aux affaires circumpolaires	RWD 19	Marketing des Projets - Direction	TDU 23
Communauté européenne - Direction	RWDN 19	Outre Mer - Direction	TDM 23
Expansion du commerce et de l'investissement - Europe de l'ouest - Direction	RWM 19	<b>COMMERCIALISATION DES CÉRÉALES - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	TDO 23
Foires et missions commerciales	RWT 19	DIRECTION GÉNÉRALE	TGD 23
Programmes en Europe de l'ouest - Dir.	RWT 19	Analyse du marché et de la politique - Direction	TGP 23
Immigration	RWP 19	Graines et céréales - Direction	TGC 23
Sciences et technologie	RWPI 19	Oléagineux - Direction	TGO 23
Visites et conférenciers	RWPT 19	<b>FINANCE ET ADMINISTRATION</b>	
Relations avec l'Europe de l'ouest - Direction	RWPV 19	Sous-ministre adjoint	MCB 24
<b>URSS ET EUROPE DE L'EST - DIRECTION GÉNÉRALE</b>		<b>BIENS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	
Expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est - Direction	RBD 20	Achat du matériel et du transport - Direction de	MRD 24
Programmes en URSS et en Europe de l'est - Direction	RBT 20	Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils ménagers	MRM 24
	RBP 20	Achats automobiles et matériel technique	MRMF 24
		Achats généraux	MRMT 24
		Coord. de l'administration du matériel	MRMG 24
		Transport, douanes et services de soutien	MRMC 24
			MRMS 24



	page		page
Groupe d'action positive	APDA 32	Politique relative à l'agriculture - Dir.	EPA 34
Langues étrangères	APDF 32	Directeur Adj.	EPAC 34
Programme d'appréciation et d'emploi/ Recrutements	APDE 32	Services et politique commerciale générale - Direction	EPT 34
Programme de la formation et du perfectionnement - Direction de la	APDT 32	POLITIQUE ÉCONOMIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE	EED 34
Personnel service des délégués commerciaux et filière de l'aide au développement - Direction	APT 32	Affaires financières internationales et de l'investissement - Direction	EEF 34
Aide au développement	APTC 32	Énergie et l'environnement - Direction	EEE 35
Service des délégués commerciaux	APTT 33	Relations économiques internationales - Direction	EER 35
Personnel filière politique/économique et Affaires sociales - Direction	APG 33	Relations économiques avec les pays en développement - Direction	EEA 35
Filières affaires sociales	APGS 33	RELATIONS COMMERCIALES SPÉCIALES - DIRECTION GÉNÉRAL	ESD 35
Filière politique/économique	APGP 33	Affaires nucléaires - Direction	ESN 35
Affectations du Personnel Administratif, classification, dotation	APSS 33	Contrôle des exportations - Direction	ESE 35
Direction	APSE 33	Contrôle des importations I - (textiles et vêtements) - Direction	EST 35
Affectations	APSA 33	Contrôle des importations II - (agriculture, chaussure, et autres) - Direction	ESF 35
Classification et organisation	APSC 33	Traitement des données - Direction	ESC 35
Dotations	APSS 33	SERVICES AUXILIAIRES	36
Normes-d'emploi	APSE 33	Association de la communauté du service extérieur	FSCA 36
POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL		Bureau des négociations commerciales	TNO 36
Sous-ministre adjoint	EPB 34	Bureau du vérificateur général	AUDG 36
Administration régionale (OCDE)	EAM 34	Commission des réclamations étrangères	FNCC 36
auto/politiques Conseiller Princ.	EPBA 34	Imprimerie	DSSP 36
POLITIQUE COMMERCIALE - DIR. GÉNÉRALE	EPD 34	Organisation récréative	ORAE 36
Affaires du GATT - Direction	EPG 34	Service de traduction	TRAN 36
Documents du GATT	EPGR 34		
Politique commerciale industrielle - Dir.	EPI 34		
Politique des ressources et des produits de base - Direction	EPR 34		

**NUMEROS DE TELEPHONE A COMPOSER EN CAS D'URGENCE**

**INCENDIE**

Déclencher le signal d'alarme/appeler le service d'incendie

Ottawa ..... 8-232-1551  
Hull ..... 8-777-3811

**MENACE A LA BOMBE PAR TELEPHONE**

Demander à quelqu'un de téléphoner immédiatement à ..... 992-7228  
pour retracer l'appel sur votre ligne.

**EDIFICE LESTER B. PEARSON**

PERSONNES SUSPECTES ..... 992-1150/992-5452  
VOLS, ACCIDENTS D'AUTOMOBILE, ETC. .... 992-5452  
SOINS D'URGENCE ..... 992-1150

CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES (MINA)

SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

165-EE Chambre des communes

CLARK le très Hon Joe ..... 992-3480  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 992-3480  
Hearty Gayle ..... 992-3480

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

349-CB Chambre des communes

HUDON Jean-Guy - Député ..... 995-0988

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON

PEARSON A 10

CLARK le très Hon Joe ..... 995-1851  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 995-1855  
Hearty Gayle ..... 992-1856

Porte-parole officiel (MINP)

Frazer Paul ..... 995-1853

Chef de cabinet

White Jodi ..... 995-1857  
O'Neil Mme B ..... 995-1858  
Chef de Cabinet adjoint ..... 992-6561  
Chambers Bill ..... 992-6560  
Raymond-Dubé Monique ..... 995-1853

Adjoint exécutif

Desrochers J ..... 995-1853  
Amirault Lise ..... 995-1852

Adjoints spéciaux

Mason Peggy ..... 992-1854  
Norton Roy ..... 992-6554  
Hobart Terry ..... 992-6539  
Elliot Susan ..... 992-5248  
David Hoff ..... 992-5318  
Ronald Karen ..... 992-5195  
Norquay Susan ..... 992-6562  
Trudeau Philippe ..... 992-6578  
Fraser Joanne ..... 995-1851  
Phillips Audrey ..... 992-3491  
Fletcher Carol ..... 992-6447

Adjoint ministériel principal

Mathys François ..... 992-5723  
Registre des mémoires - Burns B ..... 995-2749

Adjoints ministériels

de Lorimier Louis - Aff. parlementaires 995-1046  
Harel-Faire Mme M ..... 992-6581  
Correspondance - Nicoloff O ..... 995-2742

Administrateur - Fostey Susan

992-6563

Registre du Ministre

992-6428/995-1047

D'Aoust R E ..... 995-2723

Morin Marie - Circonscription ..... 992-6573

CABINET DU  
MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR (MINT)

MINISTRE

440-N Chambre des communes

CARNEY L'hon Pat ..... 992-7332  
Whitters Janice - Adjointe spéciale ... 992-9047

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

348-CB Chambre des communes

MCDERMID John - Député ..... 995-7321

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON

PEARSON A-8

CARNEY L'hon Pat ..... 992-7332  
Whitters Janice - Adjointe spéciale ... 992-7335

Chef de cabinet

Small David ..... 992-8869  
Waite Wendy ..... 992-7333

Adjointe exécutive/administration

Hill Betty ..... 992-6215  
Vallée Ginette ..... 992-6098

Attaché de Presse

Boucher Cindy ..... 992-8550

Conseiller principal en matière  
de politiques

Thomas Chris ..... 992-9306  
Blondeau Paula ..... 992-7334

Conseiller spéciale

Triantafilopoulos Effie ..... 992-9117  
Bond Margaret ..... 996-8605

Adjoint législatif

Schade Andrea ..... 992-6209

Adjoints spéciaux

Serré Mijanou ..... 992-6236  
Schade Andrea ..... 992-6209  
von Schellwitz Mark ..... 992-6186

Adjoint ministériel principal

Sloan John ..... 992-8316

Adjointe ministériel

Fittes Céline ..... 992-7338  
Schaefer Pat ..... 992-6107

Documents du Ministre - MacLean Valerie

992-6238

Contrôle du mémoire - McLeod Faye ..... 992-6090

Contrôle de la fiche - Denis Poulin ... 992-6241

Circonscription - Maddigan John ..... 992-6092

CABINET DU  
MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES (MINE)

MINISTRE 582-EC Chambre des Communes

LANDRY L'hon Monique ..... 992-2659  
Sec particulière - Gagné Linda ..... 992-2659

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

216-EC Chambre des Communes

CLINCH Roger - député ..... 996-4476

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON

PEARSON B 5

LANDRY L'hon Monique ..... 994-6161  
Secrétaire - Gagné Linda ..... 994-6161

Adjoint ministériel principal  
Claude Sirois ..... 994-6161

Adjoint administratif  
Dugal Lucien ..... 994-6161

CABINET DU MINISTRE - PLACE DU CENTRE

12ième étage

LANDRY L'hon Monique ..... 994-6161  
Secrétaire - Gagné Linda ..... 994-6161

Directeur du cabinet  
Theauvette Carole ..... 994-6161

Adjoint exécutif  
Cloutier Paul-Emile ..... 994-6161

Adjoint législatif  
Beaudoin Denis ..... 997-1434

Conseillère principale  
Vincent Pauline (Communication) ..... 994-6161

Adjoints spéciaux  
Desjardins Adèle (Agenda) ..... 994-6161  
Langevin José-Marie (Chambre) ..... 992-2659  
Massie Mario (Comté) ..... (514) 437-1403  
Corneau Hélène ..... 994-6161  
Adjoint ministériel - ACIDI  
Richard Gérard ..... 994-6161

Dossiers du Ministre  
Almeida Henriette (Correspondance) .... 994-6161  
Lapensée Marc (Dossiers) ..... 994-6161

CABINET DU SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

PEARSON A 8-214

**SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT**  
**AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES (USS)**

TAYLOR James H ..... 993-4911  
Gamache Aline ..... 993-4912

McRae Robert - Chef de cabinet ..... 990-0369  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

**SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT ASSOCIÉ INTÉRIMAIRE AUX**  
**AFFAIRES EXTÉRIEURES (DMC)**

PEARSON A 8-211

STANFORD J S ..... 990-5764  
Lavoie-Abate M ..... 990-4993

Mullin Scott - Chef de cabinet ..... 993-4149  
Dossiers et archives ..... 993-4708

**SOUS-MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR**  
**ET SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT ASSOCIÉ AUX**  
**AFFAIRES EXTÉRIEURES (DMT)**

PEARSON A 8-214

SHANNON Gerald ..... 990-4999  
Delaney Irene ..... 990-5547

Knorr Kathy - Adj administrative ..... 990-4999  
Mackenzie Rob - Chef de Cabinet ..... 990-0358  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

**AMBASSADEUR AUX NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTI-**  
**LATÉRALES ET REPRÉSENTANTE PERSONNELLE DU**  
**PREMIER MINISTRE POUR LE SOMMET ÉCONOMIQUE**  
**(DMX)**

PEARSON A 8-180

OSTRY Sylvia ..... 993-4369  
Derrien Louitta ..... 993-4440  
Dion Adèle - Adj administrative ..... 990-0357

Wolfe Robert - Chef de cabinet ..... 990-0085

**SOUS-MINISTRES ADJOINTS**

BEAUCHEMIN Marie-Andrée (BCB) -  
Communications et culture ..... 992-0965  
Boucher Schumacher Denise ..... 996-6970

BELL Michael R (LGB) - Amérique Latine  
et Caraïbes ..... 996-7065  
Dowe Marchand Sally ..... 996-7066

BRAULT A Marc (GGB) - Afrique et  
Moyen-Orient ..... 993-6288  
Desjardins B ..... 993-6329

CAMPBELL D W (UGB) - Etats-Unis ..... 993-7873  
Solomon Pat ..... 993-7877

DRAKE E (PGB) - Asie et Pacifique ..... 996-5095  
McGrath M ..... 996-7832

EYTON Anthony T (EFB) Politique  
économique et commerciales ..... 995-7759  
Jones Rosemary ..... 995-7972

KILPATRICK R A (TFB) - Expansion  
du commerce extérieur ..... 995-6871  
Sheward Lyn ..... 995-6877

LEE Edward G (JFB) - Affaires consulaires,  
de l'immigration et juridiques ..... 995-8901  
Fripps Joan ..... 996-1512

MARSHAM Roger J (MCB) -  
Finance et Administration ..... 990-0472  
Secrétaire ..... 990-9970

MITCHELL R H G (RGB) - A/Europe ..... 992-6149  
McLean K ..... 992-9425

ROY Jacques S (ACB) - Personnel ..... 996-5369  
Lizé Johanne ..... 996-5369

SULLIVAN Alan W (IFB) - Politique  
et Sécurité internationale ..... 993-4228  
Remus Brenda ..... 993-4275

**AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)**

PEARSON B 5-204

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Lechasseur Claire ..... 992-6494

**CHEF DU PROTOCOLE (XDX)**

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
Prud'homme Claire ..... 992-8382

**NÉGOCIATEUR EN CHEF DES ACCORDS AÉRIENS (NAX)**

PEARSON A2-117

GHERSON Randolph ..... 993-4323  
Milne Flo ..... 993-4338

BUREAU DU CONSEILLER PRINCIPAL POUR LES  
RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES (CFX)

PEARSON A 3-295

FILLEUL Francis M - Conseiller principal 996-1025  
Beaulieu M ..... 996-1029  
Dumoulin Marcelle - Coordonnateur ..... 992-7917  
Brown L H ..... 992-7034  
Caron Jacqueline ..... 996-1973  
Lauzière J A J ..... 992-8717  
Raymond H ..... 992-6671

BUREAU DU COORDONNATEUR - ACCÈS À  
L'INFORMATION ET PROTECTION DES  
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (CCBI)

D 1

WADE S A - Coordonnateur ..... 992-1425  
Hiseler M ..... 992-1425  
Hooper C F W ..... 996-5242  
Armstrong Evelyn ..... 996-0196  
Uyeyama S ..... 992-9273

BUREAU INTERNATIONAL DES SOMMETS (SMX)

Pl Vanier B 19

DOUCET J A - Ambassadeur/Président, Comité  
organisateur des sommets internationaux 957-9807  
Cormier Aline ..... 957-9807

BUREAU DE LA GESTION DES SOMMETS (SMO)

Pl Vanier B6

Réceptionniste ..... 954-2240  
Sécurité ..... 954-0074  
MATHIEU Gilles - Adjoint spécial ..... 954-2238  
Ford Louise ..... 954-2239  
EDWARDS Len - Directeur exécutif (CHOGM) 954-2308  
Enos Sue ..... 954-2309

Planification et Opérations

van Staaldouinen W J - Coordonnateur ..... 954-2242  
Prew Frances ..... 954-2243  
Rice Eber H - Coord. adj, Services gén 954-0370  
Agents, Installations de conférences -  
Trask Stephen ..... 954-0868  
Joly Jacques ..... 954-0367  
Brill Bob - Dir. des Télécommunications . 954-2281  
Burton Ross - Conseiller ..... 954-0636  
Desaulniers Jean - Conseiller ..... 954-0634  
Lepage Cassy - Soutien ..... 954-0633  
Poulter Karen - Préposée aux contrats/  
personnel ..... 954-2282  
Bracken Heather - Adjointe ..... 954-0865  
Administration et Finance  
Proulx Lucien - Coordonnateur ..... 954-2312  
Jamal Diana ..... 954-0866  
Laughlin Ed ..... 954-0869  
Dumouchel Paul ..... 954-0369  
Allen Simone ..... 954-0867

Golden Lu - Coordonnatrice adjointe/Admin 954-2279  
Bigonnesse Rhéal - Adjoint admin ..... 954-0637  
Picard Shirlee - Archives ..... 954-0632  
Acres Doreen - Traitement de textes ... 952-2549  
Dumas Françoise - Réceptionniste ..... 954-2240

Liaison, Hospitalité et Événements spéciaux

Dorion R - Co-coordonnateur ..... 954-0625  
Rivet Denise ..... 954-0864  
Jean Anne-Marie - Co-coordonnatrice ..... 954-2278  
Gallienne Julie ..... 954-0371  
Marchand Daniel - Coord adj/Liaison ... 954-0624  
Barrett Brian C M - Coordonnateur  
adjoint/Programmes ..... 952-2552  
Adjoints aux Événements spéciaux -  
Richard Lucien ..... 954-2311  
Charron Ann ..... 954-0076

Logistique et Transport

Schram John - Coordonnateur ..... 954-2244  
Thibault Lise ..... 952-2551  
Portelance Roger - Coord adjoint/  
Logistique ..... 954-2245  
Berthiaume Lynn - Responsable  
hébergement ..... 954-0367  
Héwitt Tom - Agent du programme ..... 954-0282  
Beauregard Roger Lt Col. - Coord.  
adjoint/Transport ..... 954-2284  
MDN - Soutien  
Haynes Clare - Liaison/SSDN ..... 954-0863  
Baccari Richard - Liaison/Transport ... 954-0283

Média

Flitton Gail - Coordonnatrice ..... 954-2286  
Johns Nancy ..... 954-2287  
Young Tom - Centre de média ..... 954-0623  
Levesque Francine - Accréditation ..... 954-2553  
d'Auray Madeleine - Information ..... 954-5238

Sécurité

Favreau Gilles - Coordonnateur ..... 952-2520  
Pagé Lynn ..... 952-2521  
Moodie John - Coord. adjoint ..... 954-2280  
Bordeleau Roger - Finances/Logistique . 954-0628  
Henderson Gary - Coord./Rencontre du  
commonwealth ..... 952-2550  
Leonard Guy - Coordonnateur/Sommet  
Francophone ..... 954-2283  
Richard André - Admin et Soutien ..... 954-0629  
Masson Pierre - Accréditation/Média ... 954-2310  
Galipeau Diane - Traitement de textes . 954-0630

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL (CIX)

PEARSON A 2-112

HARDY Christian ..... 995-2397  
Bédard Joanne ..... 995-2394

BUREAU DU PROTOCOLE (XDX)

Renseignements - Protocole ..... 996-8683  
Renseignements - Visites au Canada ..... 996-9875  
Réservations - Centre des conférences ... 996-8589

CHEF DU PROTOCOLE (XDX)

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
 Prud'homme Claire ..... 992-8382  
 Agents de projets (XDXP)  
 Visites d'état à l'étranger -  
 Martin V Patrick ..... 992-2638  
 Voyages ministériels à l'étranger et conférences  
 internationales - Johnstone B V ..... 992-2971  
 Adjoint de projets - Miller M J ..... 996-9866  
 Liaison avec l'Immigration (XDXC)  
 McQuillan J B - conseiller ..... 995-5957  
 PEARSON C 4  
 Groupe de travail pour les visites  
 bilatérales (XDXS)  
 Renseignements ..... 992-4341  
 Clarke W H ..... 992-4222  
 Whaling G W ..... 992-4232

CHEF ADJOINT DU PROTOCOLE (XDA)

PEARSON A 1

DOYLE Michael F ..... 996-4039  
 Prud'homme Claire ..... 992-8382  
 Administration et finances (XDAS)  
 Morissette R - Chef ..... 996-9862  
 Monette J - Chef adjoint ..... 992-6436  
 Houle N ..... 996-9720  
 Maki M ..... 992-8162  
 Réceptionniste - Campeau-Meloche J .... 996-8683  
 Coordination de l'accueil (XDAH)  
 Thompson L G - Chef ..... 996-2738  
 Létang R - Adjoint ..... 996-8589  
 Leduc R J ..... 996-8598  
 Miron C ..... 996-9815  
 Visites au Canada (XDAV)  
 Chef ..... 996-9740  
 Brown E S ..... 995-3179  
 Reardon L ..... 995-3166

SERVICE DU CORPS DIPLOMATIQUE (XDC)

PEARSON A 1

BENNET Heidi - Directrice ..... 995-5185  
 Viger Sylvie ..... 992-6429  
 Accréditations - Beauchamp R ..... 996-2065  
 Documentation et liaison -  
 Asselin A B - Chef ..... 992-0889  
 Lebel J ..... 992-7296  
 McNamara S ..... 996-8687  
 Politique des privilèges et immunités  
 Warren Michael K - Conseiller ..... 992-6882  
 Protection des diplomates - O'Connor A L 992-8055

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
 GESTION CENTRALE (CMD)

PEARSON B 4-146

IRWIN R - Directeur général ..... 993-5626  
 Johnson Ann M B ..... 993-5652

DIRECTION DE L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES ET  
 DES RESSOURCES (CME)

PEARSON B 4

DAWSON I - Directeur ..... 990-9021  
 Secrétaire de la direction -  
 Parent-Desjardins Carole ..... 990-9022  
 Évaluation des programmes -  
 Spac Dawnita - Directeur adjoint ..... 993-5443  
 Hughes Walter ..... 990-9094  
 McDonald Doug ..... 990-9093  
 Évaluation des ressources - Directeur adj 990-9022  
 Tippin David ..... 990-9096  
 Wong Yen ..... 990-9103  
 Programme d'amélioration de la gestion -  
 Brunet-Lalonde Maryse - Coordinatrice 990-9078  
 Ravnat Pierre ..... 990-9022  
 Budget des dépenses - Burroughs J - Coord 990-9022

DIRECTION DE LA GESTION DES RESSOURCES (CMA)

PEARSON B 4-190

BALLOCH Howard - Directeur ..... 990-9097  
 Sec de la direction - Costello Ann .... 990-9098  
 McAllister Gordon ..... 990-9101  
 Mongeon Ruth ..... 990-9100  
 Conseillers en Ressources  
 Chan Roger - Directeur adj. (PGB/TNO) . 993-5828  
 DeKir Antoinette (RGB/JFB) ..... 993-5460  
 Junke Jim (IFB/BCB/ ..... 990-9099  
 Merrick Ron (UGB/TFB) ..... 990-9108  
 Salesse Guy (EFB/LGB/GGB) ..... 990-9107  
 Seguin Gerry (MCB/Unités  
 centrales/XDX) ..... 993-5715  
 Wilkinson Kathy (ACB/Admin  
 Années-personnes) ..... 990-9102  
 Dark Cary (analyse financière) ..... 993-5619

DIRECTION DE LA VÉRIFICATION (CMI)

PEARSON C 7-154

MacDONALD Malcolm J - Directeur ..... 995-9809  
 Sec de la direction - Banville I ..... 995-9803  
 Bailey N E ..... 992-6497  
 Cann R L ..... 995-9807  
 Davidson R L ..... 992-6505  
 Douglas R A ..... 992-6527  
 Mitchinson J R ..... 992-6496  
 Priest W R ..... 992-6509

SECRETARIAT DE LA LIAISON AVEC LE CABINET  
 ET DE LA COORDINATION (CMG)

PEARSON A 4-111

STEWART A J - Directeur ..... 990-0384  
 Sec de la direction ..... 990-0389  
 Broadbent John - Directeur adjoint  
 (Rels Parlementaires) ..... 990-0479  
 Cherkasky Boris (Liaison avec le Cabinet) 993-5153  
 Deschênes Claudette ..... 990-0387  
 Gestion des Visites  
 Meadows Janis ..... 990-0476

Maher Françoise ..... 993-7027  
 Visites ..... 993-6847  
 Coordination Administrative  
 Walsh Steven ..... 990-9114  
 Skerkowski Brian (C.C.I. Rens.) ..... 993-7209  
 Archives des sous-ministres (CMGR)  
 Black Ed ..... 993-4708  
 Documents du Cabinet  
 Cheatley Vic ..... 990-0390

Donohue P D - Directeur ..... 990-0372  
 Quinn J ..... 990-0373  
 Fortin J Paul - Information ..... 990-0371  
 Crawford Gregg D - Administration ..... 990-0374  
 Bonar J ..... 992-6626  
 Darisse A ..... 992-6629

DIRECTION GÉNÉRALE DU DÉVELOPPEMENT  
DE LA POLITIQUE (CPD)

PEARSON A 4

HIGGINBOTHAM John - Directeur général ... 990-0381  
 Ellerton Ruth ..... 990-0380

DIRECTION DE L'ANALYSE ÉCONOMIQUE  
ET COMMERCIALE (CPE)

PEARSON A 4-237

de KHERKHOVE F - Directeur ..... 990-0382  
 Secrétaire de la direction ..... 993-6585  
 Bryce A D - Directeur adjoint ..... 993-4635  
 Alam J ..... 990-0397  
 Hewens A - (Centre des données) ..... 990-0376  
 Moroz A R ..... 993-4687

DIRECTION DE L'ANALYSE POLITIQUE  
ET STRATÉGIQUE (CPP)

PEARSON A 4-228

ETHERIDGE N - Directeur ..... 993-6846  
 Sec de la direction - Russell Pat ..... 990-0388  
 Halpin R ..... 990-0398  
 Ouellette André ..... 990-0375  
 Pagé Donald ..... 993-4605  
 Whitecomb E ..... 993-6646  
 Willson Ron ..... 990-0392

SECRETARIAT-COMITÉS CONSULTATIFS SUR LE  
COMMERCE EXTERIEUR (DMTA)

PEARSON B4

WRIGHT Dwayne - Coordonnateur et Cons ... 995-7667  
 Matchett Mlle W ..... 995-7786  
 Hains J ..... 996-1083  
 Harris Mme H ..... 995-7965  
 MacLean C ..... 995-7892  
 McClurg Mme J ..... 996-7319  
 Patterson, Mlle M ..... 995-7952  
 Poirier D ..... 995-8702

GROUPE DE COMMUNICATIONS INTERNATIONAL (DMTN)

PEARSON C 7

LLOYD P - Directeur général ..... 993-6267  
 Amissah L ..... 993-6463

CONSEILLER JURIDIQUE ET SOUS-MINISTRE ADJOINT  
AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES  
ET DE L'IMMIGRATION (JFB)

PEARSON C 7-220

LEE Edward G ..... 995-8901  
 Fripps Joan ..... 996-1512

DIRECTION GÉNÉRALE DES AFFAIRES  
CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION (JID)

PEARSON C 4-107

STEWART G H - Directeur général ..... 996-0412  
 Davies Sharon ..... 996-4283  
 Conseiller spécial en politique (JIDX)  
 Lebane Jeff ..... 995-0685

DIRECTION DES AFFAIRES DE L'IMMIGRATION  
ET DES RÉFUGIÉS (JIM)

PEARSON C 4-264

BAKER J L - Directeur ..... 996-0414  
 Sec de la direction - Hansen J ..... 995-1249  
 Services liés au programme (JIMA)  
 Lopez S - A/Directeur adjoint ..... 996-0136  
 Lemay C ..... 996-0575  
 Affaires des Réfugiés (JIMH)  
 Campbell G K - Directeur adjoint ..... 996-1231  
 Edwards H ..... 996-0444  
 Hewitt G ..... 996-0856  
 Planification opérationnelle (JIMR)  
 Carroll L - Directeur adjoint ..... 996-1525  
 Systèmes des programmes (JIME)  
 Madden G E ..... 996-5646  
 Planification opérationnelle et ressources (JIMB)  
 Lopez S ..... 996-0136  
 Boyce E A ..... 996-5082  
 Psutka F ..... 996-3875  
 Sélection d'instruction (JIMT)  
 Atkinson J ..... 996-0443  
 Sélection et examen (JIMS)  
 Dussault R - Directeur adjoint ..... 996-2827  
 Galipeau B ..... 996-2825  
 Sélection et examen des non-immigrants (JIMN)  
 Reich J ..... 996-0134  
 Exécution de la loi et du contrôle (JIMC)  
 Vorias J G ..... 996-0135  
 Visas-catégories spéciales (JIMV)  
 Cameron J - Head ..... 996-9863  
 Ferrill S ..... 992-6726

**DIRECTION DES OPÉRATIONS CONSULAIRES (JIS)**

PEARSON C 4-101

**Renseignements consulaires 996-4376**

LAPOINTE Murio H - Directeur ..... 992-7154  
 Sec de la direction - Friesen L ..... 992-7531  
 Jones T S E - Directeur adjoint ..... 992-1152  
 Assistance consulaire aux Canadiens (JISA)  
 Robineault Jean Marie - Chef ..... 995-2378  
 Bureau 1: Asie, Etats-Unis, Caraïbes,  
 Australie - Fullerton F ..... 992-6540  
 Bureau 2: Europe occidentale et orientale  
 Pichette Michael M ..... 992-6768  
 Bureau 3: Amér. latine - Adam Frank 992-7992  
 Bureau 4: Afrique et le  
 Moyen-Orient - Leclerc J L ..... 996-4374  
 Services généraux et mesures de prévoyance (JISG)  
 Riethman Steve - Chef ..... 992-3414  
 Millerson H E ..... 992-3705  
 Inscription - Lacombe Hélène ..... 996-0400

**DIRECTION DE LA POLITIQUE CONSULAIRE (JIC)**

PEARSON C 4-242

de SALABERRY Louis - Directeur ..... 996-4106  
 Sec de la direction - Beaulac A ..... 992-7432  
 Verboven L - Directeur adjoint -  
 Gestion du programme consulaire ..... 996-5508  
 Choquette Guy - Questions de droit,  
 conventions consulaires ..... 992-5313  
 Protection et assistance, consuls honoraires,  
 études des politiques, citoyenneté .... 996-9872  
 Formation, admin financière ..... 992-7706  
 Dale-Harris Ann - Statistiques et  
 circulaires consulaires; administration  
 des commissions consulaires ..... 992-7167

**DIRECTION GÉNÉRALE DES  
AFFAIRES JURIDIQUES (JCD)**

PEARSON C 7-158

MATHYS François - Directeur général ..... 992-2728  
 Secrétaire ..... 995-8751

**DIRECTION DES CONSULTATIONS JURIDIQUES (JLA)**

PEARSON C 7-115

DICKSON Brian - Directeur ..... 992-6296  
 Sec de la dir - Magee S ..... 995-1050  
 Conseiller spécial (JLAC)  
 Baudouin Marc ..... 995-8508  
 Section des consultations juridiques  
 Fredette Jean - Directeur adjoint ..... 992-1990  
 Allin David ..... 992-6292  
 Section du droit international privé  
 Parks G C ..... 996-1300  
 Gatién Mlle L J ..... 995-0119  
 Floccari G ..... 995-3254  
 Bibliothèque (BFL) ..... 992-4383

**DIRECTION DU DROIT ÉCONOMIQUE ET DES TRAITÉS  
(JLE)**

PEARSON C 7-172

DUBOIS Paul - Directeur ..... 996-1940  
 Sec de la direction - Suzie Hinson .... 995-7511  
 Section du droit économique (JLEA)  
 Wall Jim - Directeur adjoint ..... 992-5406  
 Farand André ..... 992-9553  
 Morrison Peter ..... 995-7707  
 Ouellet Jean ..... 992-2486  
 Zuijdwijk Ton ..... 992-8615  
 Lemieux Aline ..... 995-1051  
 Section des traités (JLEB)  
 Parry J O - Directeur adjoint ..... 996-7194  
 Bélanger Diane ..... 995-1541  
 Dubé Eunice ..... 995-1700  
 Plante Françoise - Greffier des traités 996-3863

**DIRECTION DES OPÉRATIONS JURIDIQUES (JLO)**

PEARSON C 7-159

KIRSCH Philippe - Directeur ..... 992-2104  
 Sec de la direction - Karnes Joan ..... 996-6287  
 Droits de la Personne, ONU, Paix et  
 Sécurité (JLOA)  
 McRae Peter - Dir. adjoint et Chef .... 992-2002  
 Fauteux Paul ..... 996-2643  
 Holmes John ..... 996-5407  
 Droit de la mer et de l'environnement,  
 Frontières maritimes et Arctique (JLOB)  
 Strauss Howard - Chef ..... 992-1360  
 Allen Jon ..... 992-6486  
 Fraser Douglas ..... 992-6479  
 Kessel Alan ..... 995-3589

**SERVICE DE DROIT INTERNE (JDS)**

PEARSON C 7-200

PATRICE Gilbert - Avocat-conseil et dir . 992-6299  
 Séguin Janine ..... 992-6300  
 LePitre B A - Avocat-conseil ..... 992-6302  
 Conseillers juridiques  
 MacPherson D ..... 992-8608  
 Osterwoldt R ..... 992-6303  
 Whissell C ..... 992-1913  
 Peever Fern ..... 992-6306

**AFFAIRES MARITIMES CANADA-FRANCE (JDF)**

PEARSON C 7-236

LAPOINTE Paul A - Négociateur principal . 990-8686  
 Rose Judith ..... 990-8676  
 Cole Charles V (Coordonnateur) ..... 990-8689  
 Cooper John ..... 231-4751  
 Hughes Valerie ..... 957-4957  
 Vanier Robert ..... 990-8688  
 Willis Alan ..... 990-3260

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES AFFAIRES POLITIQUES ET  
DE LA SECURITE INTERNATIONALE (IFB)

PEARSON A 8-199

SULLIVAN Alan ..... 993-4228  
Remus Brenda ..... 993-4275  
Moran Stephen - Chef de Cabinet ..... 990-0386

Bureau de l'administration  
du secteur (IAM) B 5  
Norris T A - Conseiller ..... 990-0367  
Viner D G - Conseiller adjoint ..... 993-7126  
de Chamailard N ..... 993-4150  
Welsh J ..... 990-6824

Institut international pour les droits  
de la personne et le développement  
démocratique (IFBH)  
Edelstein V - Conseiller spécial ..... 996-3906

Programmes internationaux de la  
promotion de la femme (IFBW) A 2  
Niemann Lindsay - Conseillère spéciale 990-0370  
Millar Yvonne ..... 992-6657

AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)

PEARSON B5-204

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Lechasseur Claire ..... 992-6494  
LeBlanc Jim - Chef de cabinet ..... 992-6676  
Stirk J ..... 995-8707  
Leclair Line Mlle ..... 992-5071

DIRECTION GÉNÉRALE DES ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES (IMD)

PEARSON A 3

DIRECTEUR général ..... 992-4341  
Secrétaire ..... 992-3852  
Lonergan Terrence - Conseiller spécial .. 992-8842

DIRECTION DES AFFAIRES DES NATIONS UNIES (IMU)

PEARSON A 3

ROBERTSON A W J - Directeur ..... 992-7993  
Sec de la direction - Graham Ruth ..... 992-1361  
Affaires institutionnelles  
Lynch James - Chef ..... 992-8965  
Miller Bruce R ..... 992-6836  
Millar Y L ..... 992-8529  
Affaires politiques  
Ausman John L - Directeur adjoint ..... 996-6292  
Hoang T Lan ..... 992-8040  
UNESCO - Wilson David B ..... 995-5244

DIRECTION DU COMMONWEALTH (IMC)

PEARSON A 3-113

BEATTIE S - Directeur ..... 996-4736  
Sec de la direction - McLennan E ..... 996-1865  
Oppertshauer M - Directeur adjoint ..... 995-3566

DIRECTION DES DROITS DE LA PERSONNE ET  
DES AFFAIRES SOCIALES (IMH)

PEARSON A 3

PILLARELLA F D - Directeur ..... 992-6356  
Sec de la direction - Moreau A M ..... 992-1734  
Droits de la personne et Populations  
autochtones (IMHR)  
Livermore Dan - Directeur adjoint ..... 995-6960  
Cleary Michael ..... 992-2022  
Populations autochtones ..... 992-6664  
Affaires sociales (IMHS)  
Laurin Gilbert - Chef ..... 992-2756  
Isaac Howard ..... 992-2112  
Métivier André ..... 992-3964

DIRECTION GÉNÉRALE DU RENSEIGNEMENT  
EXTERIEUR (IND)

PEARSON A 3

LAVERTU G - Directeur général ..... 992-7400  
Matthews Mlle R E ..... 992-4025

DIRECTION DES ENTREVUES (INI)

PEARSON A 2

HAIGH F - Directeur ..... 992-6926  
Sec de la Direction - Gosselin P ..... 992-6597  
Nyznik P - Directeur adjoint ..... 992-6120  
Dunton D ..... 992-6606  
Gryndahl I ..... 992-6604  
Mokievsky-Zubok L ..... 996-9221  
Ritchford W ..... 992-6605  
Thorbes E A ..... 992-6602

DIRECTION DU RENSEIGNEMENT ÉCONOMIQUE (INE)

PEARSON A 3

MACKENZIE G A - Directeur ..... 992-1894  
Sec de la direction - MacGillivray M .. 996-3232  
Stack G E - Directeur adjoint ..... 995-7606  
Section des analyses:  
Afrique et Moyen Orient  
Moir S J ..... 992-7984  
Walker J ..... 996-7354

Amériques  
 Gunn W ..... 996-0120  
 Young B ..... 995-0726  
 Asie  
 Johnson J ..... 996-8049  
 Stack G ..... 992-7606  
 Europe de l'est  
 Gruca Eva ..... 996-3690  
 Hodgson B ..... 996-0799  
 Switucha N M ..... 996-3638  
 Europe de l'ouest  
 Patterson L ..... 995-7800  
 Thèmes globaux  
 Stranks R T ..... 996-4004

Keeling K ..... 992-5835  
 Kelly E ..... 992-6598  
 McTier F ..... 992-4080  
 Poapst S ..... 992-6595  
 Section de recherche  
 Berger J ..... 996-8390  
 Farley G ..... 992-6591  
 Henderson B E ..... 995-8001  
 Lynch J ..... 996-8078  
 Phillips R ..... 996-0407  
 Switzer P ..... 996-0852  
 Dossiers spéciaux (INSR) PEARSON A 2  
 Raymond D A - Chef ..... 992-0163  
 Blackburn R ..... 992-6593  
 Ferrill S ..... 992-6593  
 Forget S ..... 992-6593  
 Hesson D ..... 992-6593

**DIRECTION DU RENSEIGNEMENT POLITIQUE (INP)**

PEARSON A 2-268

ANDERSON P R - Directeur ..... 992-6391  
 Sec de la direction - Johnston L M .... 992-6915  
 Lishchynski P R - Directeur adjoint .... 992-9596  
 O'Connor T P - Directeur adjoint ..... 992-8058  
 Afrique et Moyen-Orient  
 Sims J A (Moyen-Orient) - Chef ..... 992-0552  
 Jensen K F - Afrique ..... 995-8069  
 Schwartz M E - Meghreb Moren-Orient ... 992-8056  
 Asie et Pacifique  
 Bishop D - Asie (nordest) ..... 992-8065  
 Sproule D W - Asie (sud et sudest) .... 992-7809  
 Europe  
 Katona A - URSS/Politique interne ..... 992-6922  
 Lishchynski P R - URSS/Politique  
 étrangère/Contrôle des armements..... 992-9596  
 Petersen C E - Europe de l'Est ..... 996-4050  
 Whittaker J N - Europe de l'Ouest ..... 996-1139  
 Les Amériques  
 Beaulne R P - Amérique centrale et  
 du sud ..... 992-7679  
 O'Connor T P - Amérique du nord et  
 Caraïbes ..... 992-8058  
 Thèmes globaux  
 Dendy J O - Poi de défense/  
 Transfert technologique ..... 992-3293

Section de la planification et de la  
 coordination PEARSON A 3  
 Hanson S - Directeur Adjoint ..... 996-7597  
 Accès spécial  
 Ward W E - Chef ..... 996-5310  
 Fennell C ..... 992-6884  
 Relations avec les clients PEARSON A 2  
 Sheahan W D - Chef ..... 996-5855  
 Marengère E ..... 992-0163  
 Centre des communications  
 Matthews S - Chef ..... 992-6056  
 Clyne J P ..... 992-6056  
 Jones K ..... 992-6056  
 Ito T ..... 992-6056

**DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE  
 SÉCURITÉ (ISD)**

PEARSON A 2-187

SEYMOUR George W - Directeur général .... 992-7051  
 Easson Mary ..... 996-1666

**DIRECTION DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT (INS)**

PEARSON A 3

CALKIN G - Directeur ..... 996-0861  
 Sec de la direction - Woodward P E .... 996-1216  
 Casey D M - Directeur adjoint - Section de la  
 gestion et des ressources du bureau ... 992-0906  
 Centre de la documentation économique (INSD)  
 Friend D - Chef ..... 992-6480  
 Legault A ..... 992-6480  
 Montreuil R ..... 992-6480  
 Documents spéciaux et Centre de  
 production (INSE)  
 Weatherall B - Chef ..... 996-2326  
 Deck C ..... 992-5835  
 Druce M ..... 992-4080

**DIRECTION DES MESURES D'URGENCE (ISE)**

PEARSON A 2-161

HENDRICK M A - Directeur ..... 996-5038  
 Secrétaire de la direction - Bailey I . 992-6380  
 Mesures d'urgence  
 Richardson M C - Directeur adjoint -  
 (opérations) ..... 996-8893  
 Pollin S ..... 992-6384  
 Terrorisme international  
 Meadows M R - Directeur adjoint -  
 (politique) ..... 992-6399  
 Myatt D ..... 992-6383  
 Centre des opérations (ISEO)  
 Lepage G ..... 996-5855  
 Service de garde (ISEW) (24-heures par  
 jour, 7 jours par semaine) ..... 992-8885

DIRECTION DE LA SÉCURITÉ (ISS)

PEARSON A 2-133

ROSE J D L - Directeur et Agent de sécurité du Ministère .....	992-5124
Sec de la direction - Negus Mlle E ..	992-0132
Renseignements .....	992-6700
Tarasco V - Coordinateur de la sécurité du TED .....	995-0522
Sécurité/OTAN et enseignement de la sécurité .....	992-2817
Sécurité matériel et protec. du personnel	
Edmonds R B - Directeur adjoint .....	992-7996
Agents de sécurité régionale	
Balsler D (USA, Europe de l'ouest) ...	996-4738
Edmonds R B (Europe de l'est et Afrique anglophone) .....	992-7996
Elie M (Amérique Latine, Moyen-Orient) .....	996-4342
Marleau L (Asie, Pacifique et Afrique francophone) .....	992-1905
Commis au contrôle financier	
Léfebvre Todd .....	992-5424
Sécurité nationale	
McAlister A - Directeur adjoint .....	995-7982
Martell W .....	992-6694
Riley Daniel J .....	992-6696
Sécurité du personnel (ISSV)	
Goguen M - Directeur adjoint .....	996-8669
Côté L - (habilitation sécuritaire/non-permutant) .....	992-0150
Kennedy Mlle B - habilitation sécuritaire/permutant .....	995-7875
Van Kats Michael .....	992-2817
Instructions sur la sécurité .....	992-3222
Opérations de sécurité - Ottawa (ISSG)	
Brush D - Directeur adjoint .....	992-5218
Sécurité de l'immeuble .....	996-4731
Infractions à la sécurité .....	996-7191
Renseignements .....	992-5452
Garde en chef .....	996-4063
Laissez-passer .....	992-6691
Commissionnaire en chef .....	996-9133
Salle de contrôle .....	992-1150
Réception - Foyer .....	995-5859
Projets spéciaux	
Yelle Marie .....	992-6679
Service des clés et serrures .....	992-6678
Geall Ken - Conseiller .....	996-1888

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SÉCURITÉ INTERNATIONALE ET DU CONTRÔLE DES ARMEMENTS (IDD)

PEARSON A 6-163

PEEL H David - Directeur général .....	992-3402
Myers Marilyn .....	996-2521

DIRECTION DU CONTRÔLE DES ARMEMENTS ET DU DÉSARMEMENT (IDA)

PEARSON A 6-157

LYSYSHYN R J - Directeur .....	995-6689
Secrétaire de la direction .....	992-3430
Mundell I G - Directeur adjoint .....	992-5039
Section multilatéral	
Collins Mark (CD, armes chimiques, espace) .....	996-1251
Deacon Pamela (AGNU, questions nucléaires) .....	996-6320
Brunet Paul .....	996-0157
Relations Publiques et Fonds du désarmement (IDAO)	
Reeder N .....	996-1082
Vérification et Recherche (IDAV)	
Cleminson F R - Chef (espace) .....	992-1892
Crawford A (Europe/publications) .....	995-9299
Stibrany Peter (espace, armes nucléaires/radiologiques) .....	995-9282
Vachon G K (armes chimiques) .....	995-0157

DIRECTION DES RELATIONS DE DÉFENSE (IDR)

PEARSON A 6-180

KARSGAARD D A - Directeur .....	992-7921
Sec de la direction .....	992-3042
Section de l'Amérique du Nord-Bilatérale	
Meyer Paul - Directeur adjoint .....	992-6205
Goresky D N .....	992-5457
Section des Affaires nucléaires (START, FNI, GNP, IDS) et MBFR (IDRA)	
Stansfield R E - Chef .....	995-9296
Brons J W .....	992-9368
Section des affaires de l'OTAN (IDRL)	
Duval M - Directeur adjoint .....	992-9263
Willox P .....	992-3795
Centre de documents de l'OTAN (BFLN) ..	996-2536
Section de formation militaire et du maintien de la paix	
Annand Lt Col J - Chef .....	992-5010

SOMMET FRANCOPHONE (IFX)

HÉBERT Ernest - Président suppléant du Comité d'organisation du Sommet de Québec .....	995-7299
Morency Johanne .....	992-1402
Hubert Jean-Paul - Coordonnateur fédéral pour La Francophonie .....	995-7240

Bureau du Coordonnateur

BEAULIEU Réjean - Directeur .....	992-1439
Mayer Madeleine .....	992-5736
Landry Gilles - Directeur adj (Sommets) ..	992-1409
Paquet Guy - Directeur adjoint (Institutions francophones) .....	992-1433

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AFRIQUE ET DU MOYEN-ORIENT (GGB)

PEARSON A 4-213

BRAULT Marc A ..... 993-6288  
Secrétaire - Desjardins B ..... 993-6329  
Chef de cabinet ..... 990-5976  
Bureau de l'administration régionale (GAM)  
Brazeau R ..... 990-5983  
Hopton R I ..... 990-5982  
Doré Ray ..... 993-4420  
Racine A ..... 990-5981

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AFRIQUE (GAD)

PEARSON A 4-167

MIDDLETON R M - Directeur général ..... 990-6570  
Fortin-Millette C ..... 990-6571

Groupe de travail sur l'Afrique Australe (GGBS)

Schioler John - Président ..... 990-6572  
Lafantaisie Peggie ..... 990-6573

Politiques et Mesures

Groves John - Vice Président ..... 990-6575  
Dimic Nicolas (Communications) ..... 990-0377  
Rakmil Victor (Mesures) ..... 993-6380

Afrique australe

Currie Jim - Chef ..... 993-6439  
Macartney Kenneth N (Afrique du Sud,  
Lesotho, Swaziland et Namibie ..... 990-5980

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AFRIQUE (GAT)

PEARSON A 4-185

HARE N E - Directeur ..... 990-6591  
Secrétaire de la direction -  
Treidlinger Monica ..... 990-6593  
Doyon S - Directeur adjoint (marketing)  
(Algérie) ..... 990-8133  
Fraser R (Ghana, Nigeria, Somalie, Comores,  
Djibouti, Bénin, Togo, Ouganda,  
Ethiopie, Kenya, Soudan) ..... 990-6592  
Lanoy Louise (Tunisie, Mauritanie, Sénégal,  
Guinée, Guinée-Bissau, Cap Vert,  
Gambie, Maroc, Algérie ..... 990-8134

Bédard-Gigantes Sylvie (Gabon, Zaire,  
Congo, Guinée équatoriale, Sao Tomé,  
Principe, Burundi, Rwanda, Madagascar,  
Ile Maurice, Seychelles) ..... 990-6582  
Barber N (Tanzanie, Zambie, Zimbabwe,  
Mozambique, Malawi, Botswana, Angola,  
Swaziland, Lesotho, Afrique du Sud,  
Namibie) ..... 990-6590  
Chef, Afrique de l'ouest II et Foires  
et missions (GATF)  
Collette Robert (Côte d'Ivoire, Cameroun, Tchad,  
Afrique centrafricaine, Burkina-Fasso,  
Mali, Niger, Liberia,  
Sierra Leone) ..... 993-6586  
Foires et missions  
Gervais Thérèse ..... 998-0397  
Aubin A ..... 998-0396

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
ANGLOPHONE (GAA)

PEARSON A 4-183

WEYNEROWSKI Witold M - Directeur ..... 990-6585  
Sec de la direction - Braid Marion .... 998-0395  
Lacharité Claude - Directeur adjoint .... 993-7318  
Martin Ginette (Ethiopie, Gambie, Ghana,  
Kenya, Liberia, Nigeria, Sierra Leone,  
Somalie, Uganda, Soudan) ..... 990-6577  
Schwartz Margo E (Botswana, Malawi,  
Maurice, Mozambique, Seychelles, Angola,  
Tanzanie, Zambie, Zimbabwe, SADCC) .... 990-6576

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
FRANCOPHONE ET LE MAGHREB (GAF)

PEARSON A 4-167

BUJOLD, Marius - Directeur ..... 990-6578  
Secrétaire de la direction -  
Cyr Francine ..... 990-6579  
Paquet Georges - Directeur adj. (Maghreb,  
Algérie) ..... 990-6580  
Turcotte Y - Directeur adj (GAFD) ..... 990-6574  
Apollon M (Cameroun, Cap-Vert, Gabon,  
Guinée, Guinée-Bissau, Guinée Equa-  
toriale, Sao Tomé et Principe, Sénégal,  
République centrafricaine) ..... 990-6587  
Battel Léopold (Bénin, Burkina Faso  
Burundi, Congo, Côte d'Ivoire, Mali,  
Niger, Rwanda, Togo, Zaire) ..... 990-6584  
Winter de Varennes Chantal (Comores,  
Djibouti, Madagascar, Maroc, Mauritanie,  
Tchad, Tunisie) ..... 990-6581

DIRECTION GÉNÉRALE DU MOYEN-ORIENT (GMD)

PEARSON A 4-149

SHERWOOD A P - Directeur général ..... 990-5989  
Bradbury Zohra ..... 990-5990

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AU  
MOYEN-ORIENT (GMT)

PEARSON A 4-136

DINGLEDINE P - Directeur ..... 993-7030  
Sec de la dir - Johansen Elizabeth .... 993-7040  
James Mary ..... 990-5985  
Shingles Phyllis ..... 990-5998  
Scott Gary P - Directeur adjoint (Libye) 993-6847  
Arabie Saoudite, Yémen Nord et Sud,  
États du Golfe  
Budny B (Boycott) ..... 993-7043  
Fell J (Education) ..... 993-7029  
Égypte, Israël  
Dabrus C ..... 993-6983  
Jordanie, Iran, Iraq, Liban, Syrie  
Desjardins J ..... 993-6994  
Projets de promotions  
Brophy T ..... 990-5984  
Grison R ..... 990-5987

DIRECTION DES RELATIONS AU MOYEN-ORIENT (GMR)

PEARSON A 4-152

BELL Michael D - Directeur ..... 990-5991  
Secrétaire de la direction -  
Zohra Bradbury ..... 990-5990  
Hibbard Stephen - Directeur adjoint -  
(Pays du Golfe, Arabie Saoudite,  
affaires économiques) ..... 990-5994  
de Salaberry Michel (Affaires  
israélo-arabes) ..... 990-5995  
Galpin Albert (Égypte, Ligue Arabe,  
Israël) ..... 990-5996  
Howell Susan (Iran, Iraq, Yemen  
Nord/Sud) ..... 993-6451  
Poetschke Robert (Jordanie, Liban,  
Syrie, Libye) ..... 990-5999

\* \* \* \* \*

DIRECTION DES PROGRAMMES - AFRIQUE ET  
AU MOYEN-ORIENT (GRP)

PEARSON A 4-130

STIPAC B - Directeur ..... 990-5977  
Sec de la direction - Carrier-Calkin R 990-5978  
Beaulne Jacques - Directeur-adjoint .... 993-5024  
Rose J - Programmes d'immigration ..... 990-5979

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES ANTILLES (LGB)

PEARSON B 3

BELL Michael R ..... 996-7065  
Dowe Marchand Sally ..... 996-7066  
Bureau de l'administration régionale (LAM)  
Sutherland G ..... 996-7616  
Batten Allison ..... 992-7858  
McGovern M A ..... 996-7173

DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES ANTILLES (LGP)

PEARSON B 3

SHELLENBERGER M A - Directeur ..... 995-0487  
Sec de la direction - Morin L ..... 995-0488

Affaires sociales (LGPI)

Versteegh J A - Directeur adjoint  
(Amérique centrale) ..... 995-0435  
Rohringer L A (Antilles et Amérique  
du Sud) ..... 992-6422

Affaires publiques (LGPP)

PEARSON A 3

Robertson I - Directeur adjoint ..... 996-7599  
Butler J D ..... 992-7379  
Railer R ..... 992-1143  
Ruffo A (Visites) ..... 996-4568  
McNabb D ..... 996-7349

DIRECTION GÉNÉRALE DES ANTILLES ET DE  
L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCD)

PEARSON B 3

GRAHAM J W - Directeur général ..... 996-8435  
Thompson M M ..... 996-8433

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE DANS  
LES ANTILLES ET EN AMÉRIQUE CENTRALE (LCT)

PEARSON B 3

STOLARIK M - Directeur ..... 996-6624  
Secrétaire de la direction - Eyre S ... 996-7059  
Evans R E (Costa Rica, Guatémala, Honduras,  
Panama, El Salvador, Nicaragua) ..... 996-5460  
Robinson G - Agent de tarif ..... 995-8742  
Rutherford R (Caraïbes du Commonwealth,  
Bermudes, Antilles françaises, Suriname,  
Antilles néerlandaises) ..... 996-3877  
Watt C (Cuba, République dominicaine,  
Puerto Rico, Haiti) ..... 996-6129  
Weber G (Mexique) ..... 995-0460

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ANTILLES  
ET L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCR)**

PEARSON B 3

LONGMUIR D Gordon - Directeur ..... 996-0676  
Sec de la direction - Samuel Marianne : 996-0672  
Beaulne P - (Barbade, Trinité-et-Tobago,  
Etats des Antilles orientales, Iles  
vierges britanniques, Jamaïque, Rép.  
dominicaine, Antilles néerlandaises, Aruba,  
questions régionales antillaises) ..... 992-9252  
Levin M - (Panama, Guatemala, initiative  
Contadora, Guyane, Suriname) ..... 995-2898  
Mank R B - (Costa Rica, El Salvador,  
Honduras) ..... 996-2834  
Pearce D - (Cuba, Nicaragua) ..... 996-5611  
Bangoy Maria ..... 992-0382  
McConnell Lynn ..... 996-6142

**DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AMÉRIQUE DU SUD (LSD)**

PEARSON B 3

BROWNE D J - Directeur général ..... 996-5533  
Preston-Kusyk Mme June ..... 996-5534

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AMÉRIQUE DU SUD (LST)**

PEARSON B 3

HARTMAN Cynthia - Directeur ..... 996-4198  
Sec de la dir - Lafortune Mme Diane ... 996-5546  
Cullen Tom - Directeur adjoint (Colombie) 996-5548  
Lachance Paul - Directeur adjoint  
(Vénézuéla) Finances ..... 996-5549  
Bernard Valma (Brésil) ..... 996-4199  
Bourgon Pierre (Chili, Pérou, Bolivie  
et Paraguay) ..... 996-6547  
Saroli Pat (Argentine, Uruguay) ..... 995-8804  
Schutte Paul - Directeur adjoint  
Foires et missions (LSTF) ..... 996-5357  
Dundon Jon ..... 996-6921  
Kelso Eveline ..... 996-5359  
Munante Carlos ..... 996-2268  
Rooney Mme Barbara ..... 996-5357

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AMÉRIQUE  
DU SUD (LSR)**

PEARSON B 3

HARLEY K J - Directeur ..... 992-2480  
Secrétaire de la direction -  
Plezia J ..... 996-1317  
Jones T S E - Directeur adj. (Chili) .... 996-4626  
Calderwood Perry (Bolivie, Équateur,  
Paraguay, Pérou, OAE) (LSRB) ..... 996-3270  
Gillett D E (Argentine, Brésil,  
Uruguay) (LSRC) ..... 992-7595  
Wilson R J (Mexique, Vénézuéla, Colombie)  
(LSRA) ..... 995-1053

**SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE (PGB)**

PEARSON A 5

DRAKE E G ..... 996-5095  
McGrath M ..... 996-7832

Bureau de l'administration régionale (PAM)  
Gray V P - Adviser ..... 996-6450  
McLay J ..... 995-8705  
Demers M ..... 995-8705

**DIRECTEUR GÉNÉRAL EXÉCUTIF (PGBA)**

MONTGOMERY W H ..... 995-6962  
Kotyk Elaine ..... 996-4453

**DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'ASIE ET  
DU PACIFIQUE (PGP)**

PFLANZ B T - Directeur ..... 992-7190  
Sec de la direction - Schoenherr W .... 992-0591

Affaires publiques  
Gardner J D (Asie du Sud) ..... 992-9292  
(Asie du Nord) ..... 996-0925  
Andrasi L (Visites) ..... 995-6815

Affaires sociales (Immigration)  
Allen E - Directeur adjoint (Inde,  
Bangladesh, Pakistan, Afghanistan,  
Sri Lanka, Burma, Népal) ..... 990-4098  
Ryan T (Singapour, Thaïlande, Malaisie,  
Brunei, Vietnam, Cambodge, Laos) ..... 992-0665  
Scown D (Chine, Hong Kong, Macau) ..... 995-9295  
Van der Stoep W (Japon, Corée, Philippines,  
Australie, Nouvelle Zélande, Fiji, PNG,  
Isles du Pacifique sud) ..... 996-4097

**DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ASIE ET DU  
PACIFIQUE NORD (PND)**

PEARSON A 5

McCLOSKEY Jean C - Directeur général .... 995-1097  
Margaret Landers ..... 995-1098

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
ASIE DE L'EST (PNTE)**

PEARSON A 5

MANN C R - Directeur ..... 995-7575  
Sec de la direction - Sauvé Mlle T .... 992-7359  
Duval J-M - Directeur adjoint (Chine) ... 992-6129  
Bretzer K ..... 996-8977  
Buchan C (Chine, Hong Kong) ..... 995-8744  
Nepinak M (Chine) ..... 992-9332

Weinstein T (Chine) ..... 995-8747  
 Latour C (Corée) - Gérant des programmes 996-7582  
 Dionne J Y (Corée, Vietnam, Cambodge,  
 Laos) ..... 996-6987

**DIRECTION GÉNÉRALE  
 DE L'ASIE ET PACIFIQUE SUD (PSD)**

PEARSON A 5

BERRY L M - Directeur général ..... 992-3372  
 Lévis M F R ..... 992-2991

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE  
 JAPON (PNTJ)**

PEARSON A 5

TRELEAVEN John H - Directeur ..... 995-8985  
 Secrétaire de la direction ..... 995-1281  
 Boisvert L A - Directeur adjoint ..... 996-2458  
 Mitchell Barbara ..... 995-1283  
 Cameron Don ..... 992-6185  
 Ehrlich W W ..... 995-8628  
 Pamerleau L C ..... 996-2460  
 Jorgensen S ..... 995-8606  
 Projets de promotion (PGTF)  
 Tyrrell K J - Directeur adjoint ..... 995-1677  
 Longo Mme L C ..... 995-1676  
 Morrison H R W ..... 996-1657  
 Mrkich Dan ..... 995-8649  
 Noonan Mlle B C - (PDME) ..... 996-2466  
 Peacock N S ..... 995-1678  
 Richens G T ..... 995-8619

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE DE  
 L'EST (PNRE)**

PEARSON A 5

DHAVERNAS D - Directeur ..... 992-0497  
 Sec de la direction - Speechly S ..... 996-7990  
 Jutzi B - Dir adj (Chine) ..... 996-4099  
 Echanges économiques et S&T  
 Whiteside D ..... 996-1989  
 Paquette J (Hong Kong, Chine) ..... 996-7256  
 White M H (Corée, Indochine) ..... 992-0952

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE DU NORD  
 (PNR)**

PEARSON A 5

BALLOCH H - Directeur ..... 995-1186  
 Sec de la direction - Shearer N ..... 995-1183  
 Section des Relations avec le Japon  
 Preston D - Directeur adjoint ..... 995-8660  
 Banks Don ..... 995-8661  
 Kuhnke B Carl (Sc & Tech) ..... 995-1189  
 Section des Relations avec la Chine, Hong  
 Kong, Corée et l'Indochine  
 Jutzi B - Directeur adjoint (Chine) ..... 996-4099  
 Paquette J (Corée et Indochine) ..... 992-0952  
 Tessier M (Hong Kong et Chine) ..... 996-7256  
 Whiteside D (Analyse Économique/  
 Sc & Tech) ..... 996-1989

**DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE  
 ET PACIFIQUE SUD (PST)**

PEARSON A 5

FRÉNETTE R - Directeur ..... 996-0910  
 Sec de la direction - Johnstone L ..... 996-0917  
 MacNab R - Directeur adj - (Asie du sud) 995-7652  
 Kennedy D ..... 995-7689  
 Clynick R (India, Sri Lanka) ..... 996-5903  
 Siddon C (Pakistan/Afghanistan/  
 Bangladesh/Birmanie) ..... 996-5824  
 Smith V (Inde, Népal) ..... 996-5945  
 Turner R - Directeur adjoint (ANASE) .... 996-1052  
 Hunter S ..... 992-5856  
 Branch L (Philippines, ANASE) ..... 995-7680  
 Clapp J (Indonésie) ..... 995-7662  
 Godfrey N (Thaïlande) ..... 995-7659  
 Hruby R (Malaisie, Singapour, Brunei) ... 996-7995  
 Brocklebank J R - Directeur adjoint  
 (Australasie) ..... 995-1282  
 Brady A ..... 996-5876  
 Buciak R (Tariffs) ..... 996-0980  
 LeBlanc T (Nouvelle Zélande, Papouasie  
 Nouvelle Guinée, Pacific du Sud) ..... 996-2463  
 MacKay B (Australie) ..... 995-8596

**DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE ET LE  
 PACIFIQUE SUD (PSR)**

PEARSON A 5

PARDY H G - Directeur ..... 992-6807  
 Sec de la direction - Yvonne Ackerman . 996-8187  
 Welsh M - Directeur adjoint (Chef, Asie  
 du sud-est, ANESE) ..... 996-8194  
 Brodeur Y (Brunei, Malaisie, Singapour,  
 Thaïlande) ..... 996-8199  
 Williams S (Indonésie, Philippines) ..... 996-7350  
 Jérôme Suzanne ..... 996-1887  
 Saunders D R - Directeur adjoint  
 (Chef, Asie du Sud; Inde, ACRAS) ..... 996-3667  
 Gillies B (Afghanistan, Maldives,  
 Pakistan, Sri Lanka) ..... 992-0959  
 Inde, Népal, Bhoutan, Bangladesh,  
 Birmanie ..... 996-1019  
 Sipos Anna ..... 996-7474  
 Briggs Rodney - Directeur adjoint  
 (Australie, Nouvelle-Zélande, Iles du  
 Pacifique) ..... 995-8663  
 Mackay D (Australie) ..... 996-0918  
 Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-  
 Guinée, Fidji, Iles Salomon, Vanuatu,  
 Samoa Occidentale, Tonga, Kiribati,  
 Tuvalu) ..... 996-2807  
 Grover Belinda ..... 996-0905

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
COMMUNICATIONS ET CULTURE (BCB)

PEARSON C 2-110

BEAUCHEMIN Marie-Andrée ..... 992-0965  
Boucher Schumacher Denise ..... 996-6970

GROUPE CHARGÉ DE LA STRATÉGIE DE  
COMMUNICATIONS (BCL)

PEARSON C 2

MORGAN A D - Directeur ..... 992-5726  
Secrétaire de la direction -  
Bodnar Marie ..... 992-6135  
McNab Ken ..... 992-5726  
Stone Nat ..... 995-2486

GROUPE DE LA PRODUCTION ET DES  
SERVICES TECHNIQUES (BCP)

PEARSON C 2

SLYFIELD P - Directeur ..... 992-6144  
Secrétaire de la direction -  
Ferguson A ..... 996-1991  
Publicité et photos - King B H ..... 995-5632  
Section de l'administration et finances (BCPA)  
Houlton P H J - Chef ..... 995-3517  
Cundell L - Contrôle sur les  
engagements de dépenses ..... 992-6980  
Desjardins C - Inventaire et  
distribution ..... 992-6166  
Meehan M - Règlement des factures ..... 992-2215  
Section du films, télévision et expositions  
O'Connor T - Chef et agent  
de production ..... 996-6164  
Potvin M-F - Agent du film ..... 996-2227  
Mullins J - Agent des expositions  
itinérantes ..... 996-1947  
Section des publications  
Rodriguez M - Chef ..... 992-8905  
Gibbs A - Réviseur principal (anglais) 992-6152  
Chartrand P - Réviseur principal  
(français) ..... 992-6260  
Stelmack C - Réviseur (anglais) ..... 992-5620  
Larocque C - Réviseur (français) ..... 996-2041  
Chamberlain D - Agent aux publications 996-1994  
Thompson R - Agent aux publications ... 996-0740

SERVICE DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS (BCM)

PEARSON C 5

COMEAU Denis - Directeur ..... 992-0956  
Secrétaire de la direction -  
Brouillet Lorraine ..... 992-6493  
Pichette Pierre - Directeur adjoint ..... 995-1877  
Viau Pierrette ..... 995-1876

Todd Réjane - Chef, visites officielles  
et agent principal des relations avec  
les médias ..... 992-6488  
Relations avec les médias  
Tessier Denys ..... 992-6487  
Rioux Georges ..... 992-2850  
Catellier Robert - (Commerce extérieur) 992-6489  
Quinn Jacques - Service Audio-visuel .... 992-4018  
Meunier Max - Administration/Courrier ... 995-6829  
Barter Gregory - Service de nouvelles et  
revue de presse ..... 992-6490  
Réception ..... 995-1874

DIRECTION GÉNÉRALE DES  
AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES (BKD)

PEARSON C 2-200

DICKENSON L T - Directeur général ..... 996-0232  
Kohlman D M ..... 996-1345

DIRECTION DE LA POLITIQUE CULTURELLE (BKC)

PEARSON C 2

DIRECTEUR ..... 992-0969  
Sec de la direction - Cooper Peggy .... 992-9307  
Davis Christopher - Directeur adjoint ... 992-9307  
Chef, Industries culturelles ..... 996-4884  
Affaires bilatérales/multilatérales ..... 996-3197  
Hillmer Anne - Chef, Sport international/  
Coordination olympique ..... 992-9939  
Programme d'échanges internationaux  
Trudel R G - Chef ..... 992-9919  
Godin Janine ..... 992-6142  
La Rochelle Jacques ..... 992-6668  
Oehme Pamela ..... 992-6143

DIRECTION DE LA PROMOTION ARTISTIQUE (BKA)

PEARSON C 2-230

PEACOCK David - Directeur ..... 992-9948  
Sec de la direction - Hudon Ginette ... 992-1557  
Watson Brian - Directeur adjoint ..... 992-6104  
Arts de la scène  
Picard Jean-Paul - Chef Dance/Théâtre . 995-0668  
Chelminska Krystyna - Chef Musique .... 996-2156  
Arts visuels  
Pépin Yves - Chef ..... 992-5359  
Littérature  
Bonar James de Gaspé - Chef ..... 992-6464

DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES  
EN MATIÈRE D'ÉDUCATION (BKR)

PEARSON C 2

DIRECTEUR ..... 996-4551  
Sec de la direction ..... 992-6284  
Long Brian - Directeur adjoint ..... 992-9557  
Groh Helen - Études canadiennes ..... 996-4527  
Gross Donna M - Dons de livres et info  
sur l'éducation au Canada ..... 996-1014  
Lynch Mary Jo - Conférences éducation  
internationale ..... 992-6289  
Parent Gerald - Échanges universitaires . 992-6287

Section Historique

Hilliker J F - Chef ..... 992-9947  
Cole D P - Renseignements aux  
universitaires ..... 992-4349  
Kelly E A - Documents ..... 996-5293  
McEvoy F J - Recherche ..... 992-6288

DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE  
COMMUNICATION SUR LE COMMERCE (BTD)

PEARSON C 2

WOOD F Ian - Directeur général ..... 996-2213  
Lemay Hélène ..... 992-7313

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATIONS  
SUR LE COMMERCE (AU CANADA) (BTC)

PEARSON C 2

KNEALE John G - Directeur ..... 996-7415  
Secrétaire de la direction ..... 992-6248  
Lethbridge Denise ..... 996-2107

Cumming N R - Conseiller spécial  
communications sur le commerce  
extérieur (à l'étranger) (BTA) ..... 996-1144

Stratégies de communications

Schacter Mark ..... 992-6244  
Lavigne Sandra ..... 992-6245  
Projets spéciaux  
Bertrand-de Launay Joanne - Chef ..... 992-7250  
Scofield Paul - Programme de  
conférenciers ..... 992-6424  
Whitehead Nancy - Expositions ..... 992-6267

CANADEXPORT

Kovacs Louis - Rédacteur en chef int .. 996-2225  
Wight Don - Rédacteur ..... 992-6252

INFO EXPORT (BTCE)

Caux J R - Gérant ..... 993-6435  
Burton Barbara - Agent d'information .. 990-6834  
Autres circonscriptions ..... 1-800-267-8376  
Information sur les publications .. 1-800-267-8488

DIRECTION DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES (BTE)

PEARSON C 2

MORIN Pierre Directeur int ..... 992-6177  
Sec de la direction - Chatelain I ..... 992-6258  
Administration et projets spéciaux  
Brazeau L ..... 992-6421

EXPO 88, Brisbane

Commissaire général adjoint -  
Morin Pierre ..... 992-6177  
Directeur de l'exploitation  
Doucet Pauline ..... 996-2223

DIRECTION GÉNÉRALE DES COMMUNICATIONS  
SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES  
QUESTIONS GÉNÉRALES (BFD)

PEARSON C 2

REJHON George - Directeur général ..... 996-9147  
Rasmussen Denise ..... 995-6720

DIRECTION DES SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE (BFL)

PEARSON B 1-147

Heures d'ouverture: 10:00 - 17:00  
Appels urgents 09:00 - 10:00 992-5788  
Renseignements et recherche 992-6150

THOMPSON Mme R M - Directeur ..... 996-8691  
Sec de la direction - Boivin Mme D .... 992-8733

Acquisitions

Berniquez J - Adj. administrative ..... 992-7536  
Cole Colin - Abonnements ..... 996-0754  
Roberts Mme D - Livres ..... 992-1336  
Wagorn Mlle P - Tenue de livres ..... 992-1336

Centre de documents de l'OTAN (BFLN)

Frankson Paul ..... 996-2536  
Jackson Derek ..... 996-2536

Recherche en direct et Banque de  
données sur le commerce international

Flood John ..... 992-6941  
Frankson Paul ..... 996-3834  
Swarts Marie ..... 995-3711  
Service aux usagers/Service de réf. .... 992-6150  
Bull Mme M - Chef ..... 996-3835  
Welch Deborah - Chef adjoint ..... 996-5398

Bibliothèque juridique (BFLJ)  
 Flynn Mme J ..... 992-4383  
 Circulation, prêts entre bibliothèque,  
 journaux  
 Tremblay Réjean - Gérant ..... 992-7687  
 Coupures de presse - Mc Ken Bill (BFLC) 996-7000  
 Documents, incluant documents de l'ONU 992-6150  
 Systèmes et services techniques  
 Nicol J - Chef int ..... 996-1249  
 Préparation et traitement de documents  
 Brazeau Theresa - Périodiques ..... 996-4329  
 Distribution des documents de l'ONU ... 996-3837

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES ÉTATS-UNIS (UGB)

PEARSON A 6

CAMPBELL Donald W. .... 993-7873  
 Solomon Pat ..... 993-7877  
 Bureau de l'administration régionale (UAM)  
 Martens F D - Conseiller ..... 990-6919  
 Smith B ..... 990-6916  
 Corriveau Lorie ..... 990-3528  
 Goddard Steve ..... 991-9483  
 Ogaick Gary ..... 993-6466

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
AU CANADA (BFC)

DIRECTEUR GÉNÉRAL EXÉCUTIF (UGBT)

EASTHAM P T ..... 990-6878  
 Charlebois Marthe ..... 990-6871

PEARSON C 2

MADER Len - Directeur ..... 992-0760  
 Secrétaire de la direction ..... 992-0722  
 Mikkelborg Eric - Directeur adjoint .... 996-2162  
 Cormie Suzanne ..... 992-6133  
 Nicolas Prisca ..... 992-2432  
 Recherche sur la politique étrangère et  
 services de conférenciers  
 Morissette Louise - Chef ..... 996-6137  
 Services de conférenciers ..... 996-2000  
 Roy Lise ..... 996-2000  
 Renseignements et publications sur la  
 politique étrangère ..... 996-2898  
 Hopkins Lisa ..... 992-9334

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PROMOTION DU  
COMMERCE, DU TOURISME ET DE L'INVESTISSEMENT  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTD)

PEARSON A 6

LAMBERT G - Directeur général ..... 993-5725  
 McNeill Reggie ..... 993-5726

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATIONS  
À L'ÉTRANGER (BFE)

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU  
TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTW)

PEARSON A 6

PEARSON C 2  
 RAYMOND Valerie - Directeur int ..... 992-7005  
 Sec de la direction - Luhowy T ..... 992-7629  
 Farmilo Irenka - Directeur adjoint int .. 992-9541  
 Communications  
 Barban Gaston - Conseiller princ ..... 996-9259  
 Visites multilatérales  
 Beaupré Yves - Conseiller princ ..... 996-9628  
 Produits de communications  
 Bégin Richard - Conseiller princ ..... 996-3980  
 Dehler Mary Anne ..... 996-2157  
 Le Blanc Suzanne - Adj Admin ..... 992-9280  
 Taillefer Annie ..... 992-2096

GUY H W - Directeur ..... 991-9477  
 Sec de la direction - Bellfooy V A ..... 993-7343  
 Conway M - Directeur adjoint ..... 991-9480  
 Brazeau L ..... 991-9482  
 Gawreletz S ..... 991-9479  
 Legault J ..... 991-9475  
 Phillips G ..... 993-6134  
 Power J T ..... 991-9478  
 Wang E C ..... 991-9481  
 Kilbride D ..... 993-6566  
 Poisson L R - Directeur adjoint ..... 993-7343  
 Houlahan J ..... 993-7343  
 Kern J ..... 993-7443  
 Vincent I ..... 993-7343

**DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE  
ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES  
ÉTATS-UNIS (EST) (UTE)**

PEARSON A 6

CLARKE W L - Directeur ..... 993-5912  
 Sec de la direction - Crunkhorn S ..... 993-5911  
 Hubbard P C - Directeur adjoint  
 (commerce) ..... 991-9471  
 Butterworth C E ..... 993-5849  
 Goldhawk J G ..... 993-7486  
 Laberge F J ..... 991-9474  
 Munro R K ..... 993-6576  
 Samson M ..... 991-9476  
 McJanet D J - Directeur adjoint  
 (investissement) ..... 993-7348  
 Boucley P ..... 993-6577  
 Section des questions frontalières  
 Kowal P - Directeur adjoint ..... 993-7485  
 Tonkin G E ..... 991-9473  
 Tourangeau G ..... 991-9472

**DIRECTION DES RELATIONS GÉNÉRALES  
ET DES PROGRAMMES - ÉTATS-UNIS (URR)**

PEARSON A 6

MOHER Mark J - Directeur ..... 993-7990  
 Sec de la direction ..... 993-7960  
 St-Pierre N ..... 993-7841  
 URRG - (Relations générales)  
 Oldham Peter - Directeur adj ..... 990-6905  
 Cook Kenneth ..... 990-6870  
 Crowe James ..... 990-6917  
 Vaillancourt Louis ..... 991-9484  
 Mills H M ..... 990-6869  
 Agent responsable des visites  
 Lemieux Ronald ..... 993-7987  
 URRP - (Affaires publiques)  
 Jurkovic Josef - Directeur adj ..... 993-6743  
 Martin Richard ..... 993-7842  
 Milo Francine ..... 993-7824  
 URRS - (Affaires sociales)  
 Borowyk Roman - Directeur adj ..... 993-7660  
 Foreman Derry ..... 993-6306

**DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (URD)**

PEARSON A 6

NOBLE J J - Directeur général ..... 990-6900  
 Charlebois Marthe ..... 990-6871

**DIRECTION DES RELATIONS TRANSFRONTIÈRES  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (URE)**

PEARSON A 6

BUCKLEY Brian - Directeur ..... 990-6909  
 Secrétaire de la direction ..... 990-6918  
 Énergie, transports et communications  
 Lapointe Gilliane - Directeur adjoint ..... 990-6907  
 Hughes S ..... 990-6903  
 Cormier T ..... 990-6915  
 Environnement et la CMI  
 Bell R L - Directeur adjoint ..... 990-6911  
 Cronin-Cossette A ..... 990-6912  
 Hickman H ..... 990-6910

**DIRECTION DES RELATIONS COMMERCIALES ET  
ÉCONOMIQUES AVEC LES ÉTATS-UNIS (URT)**

PEARSON A 6

WADELLE D G - Directeur ..... 993-6258  
 Secrétaire de la direction ..... 993-6244  
 Bland C L - Directeur adj. (Relations  
 commerciales) ..... 990-6902  
 Adams G ..... 990-9121  
 Cross W A ..... 990-6901  
 McNab J A ..... 990-6904  
 Robertson M R ..... 990-9124  
 Rush R D ..... 993-4833  
 Sobel Alan ..... 990-9123  
 Stephens H L - Directeur adj. (Relations  
 économiques) ..... 993-4154  
 Molson W P ..... 993-4159  
 Sheck C L ..... 993-6350



**LES INFRACTIONS A LA SÉCURITÉ  
PEUVENT FAIRE BOULE DE NEIGE!**

SOUS-MINISTRE ADJOINT INT.  
SECTEUR DE L'EUROPE (RGB)

PEARSON A 7

MITCHELL R H G ..... 992-6149  
MacLean K ..... 992-9425  
Rancourt M - Chef de cabinet ..... 995-8296  
Bureau de l'administration régionale (RAM)  
Renaud R - Conseiller ..... 995-8295  
Desloges M - Conseiller adjoint ..... 995-6736  
Forget Elyse ..... 995-5269  
Jobin Liette ..... 995-6435

DIRECTEUR GÉNÉRAL EXÉCUTIF (RGBA)..... 995-4595

Larabie C R - Directeur adjoint  
(Turquie) ..... 996-3774  
Pelletier Ginette ..... 996-3298  
Barbarie Jennifer (Danemark, Finlande,  
Norvège, Suède, Groenland, Islande) ... 995-4730  
Patton Cathy (Belgique, Luxembourg,  
Pays-Bas, Suisse) ..... 995-6440  
Wundergem Michael (Autriche, Chypre,  
Grèce, Espagne, Portugal) ..... 995-6439  
Foires et missions commerciales (RWTF)  
Maybe Warren - Directeur adjoint ..... 996-5555  
Bird M-A ..... 996-5554  
Schroeter H G ..... 996-5263  
Ford L V ..... 996-2056  
Cameron L ..... 996-3607  
Green D ..... 996-4427  
McCallum G ..... 996-1530

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'EUROPE DE L'OUEST (RWD)

PEARSON A 7

WALKER Peter - Directeur général ..... 992-8333  
Secrétaire ..... 995-8170  
Amadio Elsa - Conseillère spéciale ..... 992-6631  
Affaires circumpolaires (RWDN)  
Judd David ..... 996-2147

DIRECTION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (RWM)

PEARSON A 7

ANDRIGO R F - Directeur ..... 995-6115  
Secrétaire de la direction -  
Campeau C ..... 995-8297  
Directeur adjoint ..... 996-2056  
Schwartzburg John ..... 995-4017  
Wilson Randle ..... 996-7544

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE  
L'INVESTISSEMENT-EUROPE DE L'OUEST (RWT)

PEARSON A 7

LEVER A N - Directeur ..... 995-9402  
Locker Sharron ..... 995-9401  
Shelly E C H - Directeur adjoint  
(Italie, Malte) ..... 995-9403  
Charland Claude (France) ..... 996-3219  
Cohen David (Allemagne) ..... 996-3774  
Siig Monica (Royaume-Uni, Irlande) ..... 995-6565

DIRECTION DES PROGRAMMES EN EUROPE DE  
L'OUEST (RWP)

PEARSON A 7

GIGUÈRE P - Directeur ..... 996-8253  
Sec de la direction - Oceau J ..... 996-8471  
Dumas A - Directeur adjoint - Affaires  
publiques (RWP) ..... 996-0102  
Emelyanov S - (Grande-Bretagne, Italie,  
Vatican, Espagne, Irlande, Portugal,  
Turquie) ..... 992-3233  
Gauthier Jean J - (France, Suisse, BREEC,  
Belgique, Danemark, Finlande, Norvège,  
Suède) ..... 995-8782  
Ouellette C - (Allemagne, Autriche, Grèce,  
Pays-Bas plus renseignements  
Immigration) ..... 992-3136  
Mathieu H - Directeur adjoint -  
Affaires d'immigration (RWPI) ..... 996-0101  
Denault J - (Immigration) ..... 992-3872  
Gantner M ..... 995-8772  
Leclair François - Directeur adjoint -  
Science et Technologie (RWPT) ..... 996-8800  
Gailor I Ben - (Grande-Bretagne,  
Allemagne, Pays-Bas, Norvège) ..... 996-0104  
Lalonde A ..... 992-3934  
de Quimper J L - Visites et conférenciers  
(RWPV) ..... 995-8756

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'EUROPE  
DE L'OUEST (RWR)

PEARSON A 7

HALL I M - Directeur ..... 992-0871  
Secrétaire de la direction ..... 996-8269

Godfrey M - Directeur adjoint  
(Chypre, Grèce, Turquie) ..... 996-4484  
Stimpson D (Royaume-Uni, Irlande) ..... 996-6399  
Cossette G (Danemark, Finlande, Islande  
et affaires circompolaires, Norvège,  
Suède et coordination de planification  
des missions) ..... 996-1892

Boucher C - Directeur adjoint  
(Espagne, Portugal) ..... 995-5172  
Pelletier E (Autriche, Belgique,  
Luxembourg, Pays-Bas) ..... 995-6435  
Therriault J (France) ..... 996-4547

Raletich-Rajicic M - Directeur adjoint  
(Questions sur les pays du sommet,  
coopération politique européenne,  
Conseil de l'Europe, terrorisme, etc.) 996-8784  
Rancourt M (Italie, Malte, Saint-Siège,  
Suisse) ..... 995-5269  
Redmond G (République fédérale  
d'Allemagne) ..... 996-8782

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'URSS  
ET DE L'EUROPE DE L'EST (RBD)

PEARSON A 7

McLAINE A P - Directeur général ..... 992-5303  
Osbourne J ..... 995-8750

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
URSS ET EN EUROPE DE L'EST (RBT)

PEARSON A 7

JONES G C - Directeur Int ..... 996-6835  
Sec de la direction - Traversy Mme S .. 996-2858  
Directeur adjoint (Roumanie) ..... 996-7701  
Beare R (URSS, Mongolie) ..... 996-7800  
Himmelsbach H - (Yougoslavie, Tchécoslovaquie,  
Bulgarie, Albanie) ..... 996-7940  
Sharagovich I - Projet de Recherches  
en Marchés ..... 995-3555  
Vlad M R - (Hongrie, RDA, Pologne) ..... 996-7107

DIRECTION DES PROGRAMMES N URSS ET EN  
EUROPE DE L'EST (RBP)

PEARSON A 7

JURKOVICH A A - Directeur ..... 996-5744  
Secrétaire de la direction - Mallon E . 996-6318  
Carter K - Directeur adjoint ..... 996-6359  
Carruthers A ..... 996-6704  
Bureau des échanges de visites  
Carter K - Secrétaire ..... 996-6359  
Chine (PER) ..... 996-1989  
Cuba (LCR) ..... 992-0384  
Viet-Nam (PER) ..... 992-0952  
Affaires publiques (URSS, Pologne, RDA,  
Tchécoslovaquie) ..... 992-1449  
Clouthier R J T (Affaires publiques) .... 996-6652  
Joyce L (Coordinateur, Réunification  
de familles) ..... 996-6559  
Whelan P - (Immigration, Opérations à  
l'étranger et affaires publiques,  
Yougoslavie, Bulgarie, Roumanie,  
Hongrie, Albanie) ..... 996-6429

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'URSS ET  
L'EUROPE DE L'EST (RBR)

PEARSON A 7

FRASER D R T - Directeur ..... 992-7991  
Sec de la direction - Karam S ..... 996-6324  
Bowker A - Coordinateur à la CSCE ..... 992-0606  
Legg J - Directeur adjoint ..... 992-6225  
Bennett S (Pologne, RDA,  
Tchécoslovaquie) ..... 992-8590  
Taylor P (Albanie, Bulgarie, Roumanie,  
Yougoslavie, Hongrie) ..... 996-2633  
Poetshcke R - Directeur adjoint (URSS) .. 992-2783  
Breton G - (URSS: Relations générales  
et économiques) ..... 996-3606  
Green G N (URSS: situation intérieure et  
droits de la personne) ..... 992-8743  
Lallemant L ..... 996-5720

ON RAPPORTERA

À LA SECRÉTAIRE DE LA DIRECTION

TOUT CHANGEMENT OU TOUTE CORRECTION

À CE RÉPERTOIRE

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'EXPANSION DU  
COMMERCE EXTERIEUR (TFB)

PEARSON B 5-158

KILPATRICK R A ..... 995-6871  
Sheward Lyn ..... 995-6877  
  
Rush G - Adjoint exécutif ..... 995-6907  
Doherty G J - Adjoint administratif ..... 995-7704

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AGRICULTURE,  
DES PÊCHES ET DES PRODUITS ALIMENTAIRES (TAD)

PEARSON C

BROWNE Dennis - Directeur général ..... 995-0990  
McDermott Mme J L ..... 996-3589

Comité pour les questions de fourrure  
internationales (TADF)  
Sirrs R Douglas - Conseiller principal  
et Président ..... 995-1774

DIRECTION DES PÊCHES ET DES PRODUITS  
DE LA PÊCHE (TAF)

PEARSON C 6

ABLETT R L - Directeur ..... 996-3537  
Secrétaire de la direction ..... 995-1712  
Molson P - Directeur adj./politique ..... 995-1713  
Pagé M ..... 996-3577  
Steinbock R ..... 996-3558  
Shortall D - Directeur adj/commerce ..... 995-1714  
Horne R ..... 996-3409  
Tompkins J G ..... 996-4519

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS (TAP)

PEARSON C 6

GIBSON D A - Directeur ..... 995-1773  
Sec de la direction - Beauchamp M J ..... 996-3595  
Abou-Guendia M - Directeur adjoint et  
chef de la section des opérations ..... 995-8192  
Pearen Dave ..... 995-1775  
Chef de la section de la politique ..... 996-3658

DIRECTION DES PRODUITS AGRICOLES (TAA)

PEARSON C 6-214

GRAY E L - Directeur ..... 996-3418  
Secrétaire de la direction ..... 996-3436  
McFarlane K ..... 996-3490  
Miller R ..... 996-3523  
Wilson M R ..... 996-3535  
Winter R J ..... 996-3460

DIRECTION DES PRODUITS ALIMENTAIRES (TAN)

PEARSON C 6-142

McNICOL D G - Directeur ..... 996-3671  
Sec de la direction - Parisien-Bossé L ..... 996-3705  
Carson J G ..... 996-3644  
Curran W J ..... 996-4207  
Davis F ..... 996-4209

DIRECTION GÉNÉRALE DU DÉVELOPPEMENT DE LA  
TECHNOLOGIE ET DE L'INVESTISSEMENT (TTD)

PEARSON C 5

BERLET Ronald J L - Directeur général ... 992-8785  
Henry Cheryl ..... 992-8786

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DE  
L'INVESTISSEMENT (TTI)

PEARSON C 5

WOOLHAM R G - Directeur ..... 996-0550  
Sec de la direction ..... 996-0670  
Fournier R B - Directeur adjoint (Europe) 995-3576  
Farley M (Investissement/Technologie  
États-Unis) ..... 992-8050  
Wilkin B J (Asie, Japon, Moyen-Orient) .. 996-2298

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DE LA  
TECHNOLOGIE (TTT)

PEARSON C 5

PUNTER Dennis R - Directeur ..... 996-1891  
Secrétaire de la direction -  
Bavington J-Mance ..... 996-1893  
Lomow Norman - Directeur adjoint ..... 995-7572  
Administration - Roy Lucie ..... 996-2635  
Instrumentation  
Szymanowski Jerry ..... 996-1930  
Systèmes d'information  
Chernushenko A Tony ..... 996-1425  
Laing Ron ..... 995-7698  
Near Brian ..... 996-1918  
Matthew Lynn ..... 996-2662  
Télécommunications  
Smirle John C ..... 996-1908  
Téledétection et technologie de l'espace  
Kerr Jim ..... 995-7558

DIRECTION DES SCIENCES, DE LA TECHNOLOGIE  
ET DES COMMUNICATIONS (TTS)

PEARSON C 5

TAYLOR David E F - Directeur ..... 996-0675  
Sec de la direction - Tario Sandie .... 992-8054  
Conseiller spécial (technologie)  
Watanabe Akira ..... 996-0648

Section de la Collaboration en S&T  
 Greenwood Ward - Directeur adjoint .... 996-1061  
 Mills Susan (Europe, ICISTR) ..... 992-8448  
 Wilson Stuart (Asie, E-U,  
 biotechnologie) ..... 996-0684

Section du Programme d'apports technologiques  
 Cox Brian (gérant du PAT, technologies  
 de l'information) ..... 996-0971  
 Ryback Bill ..... 996-0705

Section de la Politique  
 Bradley Victor - Chef de section (S&T) 996-1431  
 Gélinas Michel (espace) ..... 992-7882  
 Stainforth Piers (communications) ..... 996-2298

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PLANIFICATION  
ET DES PROGRAMMES - EXPANSION DES  
EXPORTATIONS (TPD)

PEARSON C 5

SCHUMACHER Brian - Directeur général .... 996-7201  
 Parsons Donna ..... 996-7200

DIRECTION DU FINANCEMENT DES EXPORTATIONS,  
DES PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET DES MAISONS  
DE COMMERCE (TPF)

PEARSON C 5

VANDENHOFF M - Directeur ..... 996-2939  
 Secrétaire de la direction - Karam L .. 996-7155  
 Albert Velma ..... 995-7576  
 Reshitnyk Mike - Directeur adjoint ..... 996-1419  
 Desamoré René-François ..... 996-1328  
 Mundy John - Directeur adjoint ..... 996-1408  
 Mullett Marilyn ..... 996-5562

DIRECTION DE LA LIAISON ET DES PROJETS SPÉCIAUX  
(TPL)

PEARSON C 5

SUNQUIST Ken - Directeur ..... 996-1775  
 Secrétaire de la direction - Lepage M . 996-3324  
 Fortin L - Directeur adjoint (Liaison) .. 996-7175  
 Rice Candice ..... 996-0645  
 Bouma Bas - Directeur adjoint  
 (Projets spéciaux) ..... 996-7033  
 Bale Richard ..... 996-3324  
 Hexter Bev ..... 996-2947  
 Luton Gary ..... 996-7187  
 Knowles David C - Facilitation  
 du Commerce ..... 996-7167

DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DE LA PLANIFICATION  
ET DES EXPORTATIONS WIN (TPP)

PEARSON C 5

SWANSON Jon L - Directeur ..... 996-3024  
 Sec de la dir - DesRoches Ann ..... 996-7182  
 (Suivi des résultats commerciaux -  
 Elaboration et coordination du système WIN)  
 McQuinn W - Directeur adjoint ..... 996-7183  
 Juneau Guy ..... 996-7185  
 Thibault Yolande ..... 996-2754  
 (Elaboration et gestion de la base de  
 données du système WIN)  
 Oxtoby Fred - Directeur adjoint..... 996-1430  
 Brown Dick ..... 996-2584  
 Featherman Sidney ..... 996-1435  
 (Planification des programmes relatifs au  
 commerce et aux investissements et  
 études et projets spéciaux)  
 Robinson Wayne - Directeur adjoint ..... 996-3028  
 Sidaros Sally ..... 996-1872  
 (Administration des systèmes de données  
 et contrats spéciaux)  
 Myers Fed - Gestionnaire des systèmes ... 996-7180  
 Audet Léandre ..... 992-7883  
 Clément Denise ..... 996-5701  
 Dubois Suzanne ..... 996-2978  
 Gagnon Freda ..... 996-2057  
 Grant Emelina ..... 996-8711  
 Johnson Sheila ..... 996-1831  
 Nash Marilyn ..... 996-1971  
 Warren Liz ..... 996-8715  
 White Cathy ..... 996-8549

DIRECTION DES PROGRAMMES D'EXPORTATION (TPE)

PEARSON C 5

BRUNEAU G - Directeur ..... 996-8544  
 Sec de la direction - MacFeely R ..... 996-8708  
 Van Der Veer H - Directeur adjoint..... 996-8713  
 Programmes initiés par l'industrie  
 Laing R - Chef ..... 996-8709  
 Crowley B ..... 996-8546  
 Clark L ..... 996-8099  
 Rath T ..... 996-8710  
 Programmes initiés par le gouvernement  
 Hughes W - Chef ..... 996-7104  
 Côté G ..... 996-5567  
 Efejuku P ..... 996-6821  
 Service de vérification  
 Zagon S - Chef ..... 996-8709  
 Giddings B ..... 996-2634  
 Solon R ..... 996-2634  
 Sweet R ..... 996-2634

**DIRECTION DES TRANSPORTS (TPT)**

PEARSON C 6

LOCHHEAD I G - Directeur ..... 996-2964  
 Sec de la direction - Lobo F ..... 996-0245  
 Politique de l'aviation  
 Johnson P M R - Chef ..... 996-0749  
 Morin D ..... 996-0934  
 Transport maritime et terrestre  
 Pelkola D W - Directeur adj. et chef .. 996-0446  
 Makin J ..... 995-7554  
 White D ..... 996-0688

**DIRECTION D'OUTRE-MER (TDO)**

PEARSON C 5

COLFER T W - Directeur ..... 996-4205  
 Sec de la direction ..... 996-1734  
 Renseignements ..... 996-1733  
 Europe  
 Collins D B - Directeur adjoint ..... 996-4248  
 Pacifique Asie, Afrique et Amérique du sud  
 Directeur adjoint ..... 996-4819

**DIRECTION GÉNÉRALE DES  
PROGRAMMES DE DÉFENSE (TDD)**

PEARSON C 5

BLAKE Roger B - Directeur général ..... 996-1745  
 Sanford J ..... 996-1799  
 Secrétariat de la recherche et de la  
 Coordination (TDDR)  
 Chef ..... 996-1836  
 Lacharity C ..... 996-0666  
 Niitof L ..... 996-1835  
 Parker R ..... 996-8040

**DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
COMMERCIALISATION DES CÉRÉALES (TGD)**

CD HOWE 1 ouest

O'CONNELL N A - Directeur général ..... 996-8324  
 Murphy Mlle C ..... 992-7404  
 Caldwell C D - Directeur général adj .... 996-7872  
 Bildwin Mme N ..... 996-7873  
 Guilbault Mme K M - Adj. technique .... 996-5613  
 Centre des documents  
 LeBlanc G ..... 996-7585

**DIRECTION DES ÉTATS-UNIS (TDU)**

PEARSON C 5

SANDOR R G - Directeur ..... 996-3437  
 Sec de la direction - Trotman J ..... 996-1814  
 EU/PPD  
 Reid J W - Directeur adjoint ..... 996-8050  
 Guillemette J R ..... 996-3518  
 EU/IPRD  
 Holton P - Directeur adjoint ..... 996-8016  
 Collin A ..... 996-1816  
 Fera P ..... 996-1762  
 Initiatives pour la promotion de matériel  
 de la défense  
 Singer I - Coordinateur ..... 996-0665  
 Leblanc F ..... 996-1732  
 Licari A ..... 996-1793

**DIRECTION DE L'ANALYSE DU MARCHÉ ET DE LA  
POLITIQUE (TGP)**

CD HOWE 1 ouest

CRADDOCK C - Directeur ..... 992-6329  
 Sec de la direction - Dawson H ..... 996-8322  
 Ross J W - Directeur adjoint ..... 995-8352  
 Adnam D ..... 995-7214  
 Carson A ..... 995-8721  
 de Kemp P ..... 995-7258  
 Robertson G - Commis aux statistiques ... 995-9929

**DIRECTION DU MARKETING DES PROJETS (TDM)**

PEARSON C 5

BARNABY K L - Directeur ..... 996-0639  
 Secrétaire de la direction - Foster C . 996-1750  
 Aérospatiale  
 Pagnutti J P - Directeur adjoint ..... 996-1758  
 Rechnitzer H ..... 996-4153  
 Armements, véhicules et marine  
 Directeur adjoint ..... 996-1829  
 Guindi A ..... 996-1793  
 Licari A S ..... 996-1767

**DIRECTION DES GRAINES ET CÉRÉALES (TGC)**

CD HOWE 1 ouest

KIDD S E - Directeur ..... 995-8376  
 Sec de la direction - Marinelli Mme G . 995-8374  
 Hedley H A - Directeur adjoint ..... 995-7130  
 Davidson B ..... 992-9940  
 Fawcett P ..... 996-8323

**DIRECTION DES OLÉAGINEUX (TGO)**

CD HOWE 1 ouest

SIGAL S G - Directeur ..... 995-8767  
 Sec de la direction - Simmons Mme A E . 996-7871  
 Directeur adjoint ..... 995-9270  
 Brettle P ..... 995-8962  
 McBride A D ..... 995-8743

**SOUS-MINISTRE ADJOINT**  
**SECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION**  
**(MCB)**

PEARSON A-8-117

MARSHAM Roger J ..... 990-0472  
 Secrétaire ..... 990-9970  
 Chef de cabinet ..... 990-9115

**DIRECTION GÉNÉRALE DES BIENS (MRD)**

PEARSON C 3

STOCKWELL D M - Directeur général ..... 995-5917  
 Bogue Mlle Sue ..... 995-5925  
 Grandy Mlle Shirley - Adjoint admin ... 995-5920

**DIRECTION DE L'ACHAT DU MATÉRIEL**  
**ET DU TRANSPORT (MRM)**

PEARSON C 3

SAUCIER G E - Directeur ..... 995-5926  
 Secrétaire de la direction -  
 Clément S ..... 995-5971  
 Administration du matériel  
 Coordonateur - Binette R (MRMC) ..... 995-5930  
 Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils  
 ménagers pour postes à l'étranger (MRMF)  
 Leduc J R R' - Chef de section ..... 995-5914  
 Bissekier Mlle Y - Afrique ..... 995-6122  
 Larocque Mme C - Amériques et Etats-  
 Unis ..... 995-6130  
 MacMillan G - Moyen Orient et Asie .... 995-6232  
 Riou-Lavigne Mme L - Europe ..... 995-6129  
 Morin-Carey Mme N ..... 995-6018  
 Règlement des factures -  
 Blanchard-Barbe Mme C ..... 995-6156  
 Achats automobiles et matériel technique (MRMT)  
 Murphy D E - Chef de section ..... 996-8571  
 Kenny R ..... 996-8577  
 Waterman W H ..... 995-5915  
 Règlement des factures - Rochon R ..... 996-8616  
 Achats généraux (MRMG)  
 Martin A - Chef de section ..... 995-5912  
 Administration centrale, approvisionnements  
 et cartes d'affaires ..... 995-6012  
 Missions, fournitures de bureau et  
 cartes d'affaires ..... 995-8731  
 Règlements des factures - Meehan P .... 995-6063  
 Transport, douanes et services de soutien (MRMS)  
 Savard C - Chef de section ..... 995-5900  
 Fauvelle G ..... 995-6030  
 Kealey D ..... 995-6022  
 Potvin R ..... 995-6064  
 Sicard Y ..... 995-6027  
 Règlement des factures ..... 995-5906

**DIRECTION DE L'ACQUISITION DES**  
**BIENS ET DE L'AMÉNAGEMENT (MRP)**

PEARSON C 3

GRAHAM W R - Directeur ..... 995-6397  
 Sec de la direction - Billard J ..... 995-6520  
 Architecture et construction (MRPC) PEARSON B 3  
 Thompson R F - Dir adj et Chef  
 de section ..... 995-7161  
 Administrateurs  
 Greenfield R ..... 995-7302  
 Marko V ..... 995-7179  
 Cole H G - Chargé de projet ..... 995-7184  
 Colonnese M (Mécanique) ..... 996-8626  
 Dye C - Chef Dessinateur ..... 996-1312  
 Hampton D (Mécanique) ..... 995-7172  
 Harcoff F (Electrique) ..... 996-8626  
 Jorgensen S - Chargé de projet ..... 995-7284  
 Chargé de projet ..... 995-7285  
 Morin P (Structures) ..... 995-7335  
 Patterson R (Dessinateur) ..... 995-7387  
 Petraki E - Gérant de construction .. 995-7334  
 Quan D (Spécifications) ..... 996-8632  
 Sumner N - Technicien ..... 995-7343  
 Estimateur des Coûts-cadre - Goodman E 995-7306  
 Programme d'acquisition (MRPA)  
 Hunter R J - Administrateur ..... 995-6980  
 Boyd D M ..... 995-7089  
 Clark R ..... 995-7014  
 Field R ..... 995-6927  
 Gooding B ..... 995-7013  
 Green W ..... 995-7015  
 Hennessy W ..... 995-6981  
 Jameson M ..... 995-7053  
 MacKay D B ..... 995-7038  
 McDonald D ..... 995-6974  
 Milo W Gavin ..... 995-7033  
 Mongeon N E ..... 995-7124  
 Soo G ..... 995-7125  
 Programme d'entretien (MRPS)  
 Durning W - Administrateur ..... 996-8633  
 Fels H ..... 996-8636  
 Pagette R ..... 996-8638  
 Reynolds J ..... 996-8643  
 Seigny A ..... 996-8644  
 Programme des Beaux-Arts (MRPF)  
 Mack Mlle B - Curateur, Chef de section 995-6521  
 Moorey D ..... 995-1972  
 Programme de décoration intérieure (MRPD)  
 Hall A D - Chef de section ..... 995-6527  
 Décorateurs-ensembliers  
 Blair J E ..... 995-6729  
 Burns Mlle Janet ..... 995-6915  
 McLaren R ..... 995-6724  
 Sloan Mlle E ..... 995-6524  
 Wilkinson J L ..... 995-6725  
 Adjoints à la décoration ..... 995-6918  
 Programme, stratégie pour biens immobiliers (MRPR)  
 Cliffe-Phillips G - Chef de section ... 995-6581  
 Conseillers  
 Boyd K ..... 995-6686  
 Guenette J ..... 995-6638  
 McLennan J ..... 995-2005  
 Myles G ..... 995-6617  
 O'Connor G ..... 995-6685  
 Thomson P ..... 995-6683

**DIRECTION DES POLITIQUES ET DES SERVICES  
CONSULTATIFS (MRC)**

PEARSON C 3

MERKLINGER K J - Directeur intérimaire .. 995-5974  
 Sec de la direction - Whittmire Lynn .. 995-5976  
 Administration financière (MRCP)  
 Black D - Chef ..... 995-5983  
 Foley J ..... 995-5985  
 Nevins P ..... 995-5987  
 Analyse et évaluation de la politique (MRCP)  
 Merklinger K J - Chef ..... 995-5977  
 Skok G ..... 995-5982  
 Contrats (MRCC)  
 Dixson B ..... 995-5981  
 Jacques D ..... 995-5984  
 Logement des employés (MRCL)  
 Madore M C - Chef ..... 996-8981  
 Carpenter Marilyn ..... 996-8982  
 Culhane J ..... 995-5893  
 Système d'information de gestion (MRCS)  
 Trépanier L - Chef ..... 995-5994  
 Brulé M ..... 996-5680  
 St-Pierre S ..... 995-5995

**DIRECTION GÉNÉRALE DE LA GESTION  
DES RESSOURCES EN INFORMATION (MID)**

PEARSON A 1-164

WOODS D G - Directeur général ..... 992-2854  
 Dohlen Agnes ..... 992-4110  
 Gestion financière - Blenkarn N ..... 992-5347  
 Bureau du projet COSICS (MIDC) FONTAINE 14  
 MacPhee R J - Dir principal de projet ... 990-4601  
 Secrétaire ..... 994-2851  
 Chan Roger - Directeur adjoint de projet 953-2958  
 Brisco David - Sec. administratif ..... 994-6234  
 Dooley Earl - Directeur de service ..... 953-5094  
 Bartello Tom - Directeur des achats (ASC) 953-2957  
 Anstey Lloyd - Dir des contracts (ASC) .. 953-2946  
 Cherrin Edith - Adjointe de projet (ASC) 994-6241  
 McDonald Doug - Coordonnateur des locaux 994-4648  
 Theoret K - Directeur des retombées  
 industrielles (EIR) ..... 953-5092  
 Commissionnaire ..... 994-5313

**DIRECTION DE LA GESTION DE L'INFORMATION  
DOCUMENTAIRE (MIR)**

PEARSON AG-248

HUTTON M - Directeur intérimaire ..... 992-6032  
 Sec de la direction - Larabie N ..... 996-1779  
 Finances, Personnel et section de  
 l'administration  
 Gallant J ..... 995-6934  
 Langevin N ..... 995-6836

**Directeurs adjoints**

Filion B (par intérim) - Information .. 996-2333  
 Wielheesen B - Gestion des documents  
 et du courrier ..... 992-7437  
 Bureau central - Gestion de  
 l'information (MIRC)  
 Filion B - Directeur adjoint  
 intérimaire ..... 996-2533  
 Contrôle de la classification -  
 Hebert P ..... 996-9386  
 LaFranchise D ..... 996-8431  
 Bourgeois M ..... 996-2385  
 Kemp L - Autorités ..... 996-7140  
 Mott D - Ordinateur ..... 996-2532  
 Service du contrôle de l'information  
 BICO A-3  
 Fontaine, Nora - Surveillante ..... 995-8987  
 IMD IMU ..... 996-3307  
 IMHR IMC IFX ..... 996-4638  
 IMHS CFX ..... 996-4074  
 BICO A-4  
 McGrath Mike - Surveillant ..... 996-3135  
 GAA GAD GGB GGBS ..... 996-6249  
 GGB GAD GAF ..... 996-3135  
 GMR GMD GGB ..... 996-7833  
 GAT GMT ..... 996-8718  
 GRP ..... 995-6248  
 BICO A-5  
 Corbett Cathi - Surveillante ..... 993-6669  
 PGP (Programmes en Asie  
 Pacifique) ..... 990-5956  
 PSR (Relations Asie et Pacifique  
 Sud - Asie du Sud/Sud Est/  
 Australasie) ..... 993-6669  
 PSD - (ASEAN Indochine) ..... 990-5954  
 - (Asie du Sud) ..... 993-6660  
 - (Australasie) ..... 993-6669  
 PNRJ (Japon PNRE (Japon Corée) ..... 990-5953  
 PNRE (Chine, Hong Kong, Taiwan,  
 Macao) ..... 993-6669  
 PGB PND ..... 993-6669  
 PST PNJT (Japon) ..... 990-5957  
 PNTE (Chine Hong Kong Corée  
 Indochine) ..... 990-5955  
 BICO A-6  
 Richard E - Surveillante ..... 990-5945  
 UGB UGBE URD URR URE URT/Relations  
 économiques ..... 990-5945  
 IDA IDD ..... 990-5946  
 IDR ..... 990-5948/990-5949  
 UGP ..... 990-5947  
 URT (Commerce) UTD UTM UTT ..... 993-5556  
 BICO A-7  
 Dossett Rick - Surveillant ..... 990-5943  
 RBD RBR RGB RGX ..... 990-5942  
 RCR RWM RWR RWD ..... 993-5310  
 RSR RWR RGB RGBA DMT ..... 990-5943  
 RWP RBP CPD CPP CPE ..... 990-5941  
 RWT ..... 993-5293  
 RBT ..... 990-5944  
 BICO B-3  
 Fontaine Nora - Surveillante ..... 995-8987  
 LSR LSD ..... 995-8987  
 LGB LCD LCR ..... 996-6822  
 LST LCT ..... 995-9040  
 LGP ..... 996-6823

BICO C-4

Bissonnette-Symington Louise -  
 Surveillante ..... 996-4677  
 EEE (Energie) ..... 995-9153  
 EFB TTS ..... 996-4677  
 JIMH EEE (Environnement) TPT ..... 995-9152  
 ESN ..... 996-4676

BICO C-6

Bissonnette-Symington Louise -  
 Surveillante ..... 996-4677  
 EEA ..... 990-5950  
 EED EEF EER ..... 990-5952  
 EPI EPD EPG ..... 993-6578  
 EPA EPT EPR ..... 990-5951

BICO C-7

McCall Kenna - Surveillante ..... 995-6621  
 JFB JCD JLO JDF ..... 995-6621  
 JLA JLE (Systèmes et procédures) .... 996-4439

Gestion des documents et du courrier

Wielheesen B - Directeur adjoint ..... 992-7437  
 McLaughlin J - Amélioration des documents et procédures ..... 996-8889  
 Chartrand J J L ..... 992-7532  
 Moore D ..... 995-7668  
 Service des Archives (MIRR) ..... AG-244  
 Sarrazin L - Chef de section ..... 996-1406  
 Deveau M/Proulx D ..... 996-7171  
 Documents semi-actifs (MIRD) ..... AG-290  
 Fournier J K - Surveillante ..... 996-1138  
 Dossier spéciaux (MIRS) ..... 996-1138  
 Demande de dossiers inactifs ... 992-6859/992-6614  
 Service des documents - (MIRF)  
 White M - Gérant ..... 995-7668  
 Brown T - MIRF INDEX ..... 992-8481  
 Gardner C - Surveillante - MIRF/A-1 ... 995-5934  
 MID XDX ..... 995-5934

Services des documents

PEARSON C-2 (MIRA) Demande des dossiers  
 Veck S - Surveillant ..... 995-7964  
 BKD BTE BFC ..... 996-2442  
 JIC JIS ..... 995-7964  
 JID JIM ..... 996-4678  
 BKA BKR ..... 996-4197  
 PEARSON C-3 (MIRB) Demande des dossiers  
 Caplan B - Surveillant - MRD ..... 996-3176  
 PEARSON C-5 (MIRV) Demande des dossiers  
 Murray M - Surveillante ..... 996-2554  
 TAD, TPD, TTD ..... 996-2550  
 PEARSON D-2 (MIRP) Demande des dossiers  
 Fournier R - Surveillant ..... 992-7962  
 ABB ABK ABM ACB ADA ADL APD APT ... 996-4693  
 APS MFD MFF MFR MIS ..... 992-7474

Gestion des services du courrier et des véhicules (MIRM)

Meilleur J H - Gérant ..... 996-1510  
 Salle du courrier - McLaughlan J M -  
 Chef ..... 992-5598  
 Réception du courrier - Surveillant ... 996-1402  
 Expédition du courrier - Surveillant .. 996-1760  
 Courrier privé ..... 995-2203  
 Courrier personnel - Surveillant ..... 996-2535  
 Service de Messagerie Interne -  
 Kingsbury G - Chef ..... 995-3405  
 Contrôleur du convoyeur ..... 996-9176  
 Réception par porteur ..... 995-6922

Flash et livraison par télégrammes .. 996-8653  
 Service des véhicules et livraison par porteur  
 Robertson B - Chef ..... 996-1423  
 Coordonnateur du transport ..... 995-7538  
 Livraison par porteur ..... 996-7538

DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION (MIS)

PEARSON A 1

DUNSEATH P S - Directeur ..... 995-8387  
 Sec de la direction - Clarke Mme V .... 995-3324  
 Bureautique (MISX)  
 Duncan Mme M - Directeur adjoint ..... 995-5901  
 Chenier J ..... 995-8390  
 Dolan E ..... 995-8389  
 Keindel W A ..... 995-8390  
 Légaré Francine ..... 996-3403  
 Mori Ken ..... 995-1883  
 Centre des micro-ordinateurs ..... 996-3403  
 Organisation et méthodes (MISM)  
 Fraser R R - Directeur adjoint ..... 995-2820  
 Carter G E ..... 995-2803  
 Houston D ..... 995-3932  
 Stewart J C ..... 995-2820  
 Myhal W ..... 995-8388  
 Contrôle du budget et des programmes (MISP)  
 Sicard M ..... 995-2879  
 Publications administratives (MISA) PEARSON D-2  
 Chef - McLeod G S ..... 992-5539  
 Analyse et conception des formules -  
 Facette M ..... 996-1352  
 Gérant des manuels - Caverly R ..... 992-1798  
 Rédacteur-réviseur (anglais) -  
 James Mme L ..... 996-7984  
 Rédacteur-réviseur (français) - Côté A 992-0258  
 Services de reproduction - Ryan A ..... 996-2841  
 Section du traitement de texte (MISW) PEARSON A 3  
 MacVicar Mme B ..... 996-7847  
 Powless Mme F ..... 996-2470  
 Centres de traitement de texte  
 Pearson A-3 - Daoust Mlle S ..... 995-4750  
 Pearson A-7 - Saucier Mme C ..... 996-6058  
 Pearson C-4 - Gelineau Mme A ..... 995-4461  
 Pearson D-4 - Martin Miss L ..... 996-5921  
 Pearson B-4 - Fraser Mme M ..... 995-7961  
 Service d'aide aux utilisateurs ..... 996-9879  
 Systèmes informatiques (MISE) PEARSON A 1  
 Rodgers J - Directeur adjoint ..... 995-1412  
 Audet L ..... 996-0130  
 Clarke A ..... 996-3169  
 Nguyen J ..... 995-1412  
 Nishimura T ..... 995-1880  
 Plyler W ..... 995-1892  
 Reynolds J ..... 995-1879

DIRECTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (MIT)

PEARSON A 1-171

Numéros d'urgence: 16:00 - 07:30  
992-3844 / 992-2920  
Télex: 053-3745 / Facsimilé: 996-9103

COULOMBE C J - Directeur ..... 992-8433  
Secrétaire de la direction -  
Pothier Mlle L ..... 996-2130  
Directeur adjoint (technique) - Snow F G 995-8611  
Dir adjoint (opérations) - Mongeon J B .. 996-3118  
Administrateur de projet (opérations)  
Séguin M ..... 992-0843  
Services télégraphiques int.  
Banville N Y ..... 992-5112  
Agents des opérations régionales  
Jeakins J (États-Unis, Caraïbes et Amérique  
du Sud) ..... 995-4317  
Leduc A (Europe de l'ouest) ..... 995-2804  
Kemball B D (Europe de l'est et  
Extrême Orient) ..... 992-0574  
McCabe R M (Afrique et Moyen Orient) 992-9657  
White R (Canada et consulats aux  
États-Unis) ..... 996-0267  
Formation des opérateurs (MITO)  
Villeneuve R M - Chef ..... 992-7618  
Centre des télécommunications (MITC) A G-167  
Young J - Chef int ..... 992-7522  
Chefs adjoints  
Lavoie R (int) - Administration ... 992-9968  
Smith E T - (Int) Opérations ..... 995-2563  
Surveillant en devoir ..... 992-3884  
Réception des télégrammes  
Surveillant ..... 992-6877  
Expédition des télégrammes/Facsimilé 992-2920  
Par messenger (Autres ministères) .... 992-2920  
Formation (NOCAMS) ..... 995-3108  
Entretien NOCAMS  
Surveillant ..... 996-1325  
Entretien technique  
Surveillant ..... 995-7931/2-1255  
Centre "satellites"  
Centre INS - Surveillant ..... 992-6056  
Centre BCP/CPM - Surveillant ..... 957-5222  
Centre ACDI - Surveillant ..... 997-4026  
Centre ONC - Surveillant ..... 992-1133  
Centre OTAN - Surveillant ..... 992-3866  
Courrier diplomatique (MITB)  
Mason S A - Chef ..... 996-5368  
Courriers ..... 992-8078  
Diffusion et contrôle COMSEC (MITD)  
Surveillant ..... 992-2255  
Contrôle financier - comptabilité (MITA)  
Ryan Mlle E - Surveillante ..... 992-3781  
Lancaster Mme B ..... 996-4068  
Linlaw Mlle L H ..... 995-1295  
Lindsay Mme H ..... 992-0715  
Martin Ted ..... 995-9106  
Wilson K A ..... 996-4808  
Directeur adj int (technique) Snow F G .. 995-8611  
Agent COMSEC  
Swainson H ..... 995-6615  
Gestion technique  
Cooke R ..... 995-8270

Comsec et logement  
Graham W D ..... 996-2800  
Centre automatisé de réparations (MITR)  
Surveillant ..... 992-2846  
Achats et fournitures (MITP)  
Agent des achats - Glynn P ..... 992-7317  
Magasins - Chénier R ..... 992-2647  
Formation technique (MITE)  
Surveillant ..... 992-1642  
Gestion du réseau - Snow F G ..... 992-6912  
Projets spéciaux (MITX)  
Surveillant ..... 995-1950  
Opérations technique régionales  
Laporte J P (Asie et Pacifique) ..... 992-7596  
Satchell T J (Canada et les Amériques) 996-5648  
Sécurité technique  
Fockner S G - Chef ..... 992-6850  
Robinson C - Adj administrative ..... 992-6845  
Services de sécurité technique (MITI) ... 992-2650  
Sécurité contre intrusions techniques  
Surveillant ..... 992-2650  
Sécurité contre émanations techniques  
Surveillant ..... 996-7439  
Installations spéciales de protection  
Carter J R ..... 996-8933  
Protection technique (MITS)  
Surveillant ..... 992-5700  
Atelier ..... 996-3257  
Services téléphoniques ministériels et  
Support Tempest  
Barrett J A - Chef ..... 992-3638  
Cuerrier Lori ..... 996-6117  
Support Tempest (MITW)  
Surveillant ..... 995-4967  
Téléphones à l'administration centrale (MITH)  
Stewart L G ..... 996-8892  
McGillis N H ..... 992-8047  
Labonte Y - Répertoires ..... 996-6298  
Téléphones à l'étranger (MITT)  
Surveillant ..... 992-3677  
Ingénierie ..... 992-8005

DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES  
ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS CENTRAUX (MFD)

PEARSON D 1-248

LEGROS R - Directeur général ..... 992-6109  
McKelvie N - Agent d'administration ... 992-6251  
Groupe de la politique et de  
l'administration des marchés (MFDC)  
Pearce R ..... 995-9712

DIRECTION DE LA COMPTABILITE ET  
DES SERVICES FINANCIERS (MFF)

PEARSON D 1-242

EASTMAN M A - Directeur ..... 992-6473  
Secrétaire de la direction ..... 992-9664  
Pearce R L ..... 995-9712  
Opérations comptables (MFFA)  
Currie T L ..... 992-8158

Daigle L .....	992-5340
St Jean F - Contrôle financier et rapports (MFFI) .....	992-8672
Laurin Mme L - Comptabilité .....	992-0632
Fracassi Mme B - Réconciliation .....	992-8853
Luscombe Mme M - Réconciliation .....	992-8444
Hotte Mme J - Pièces de Journal de la comptabilité centrale .....	992-0632
Lefebvre T - Contrôle des engagements .	992-0632
Monteith L - Revenu et recouvrement (MFFC) .....	992-2446
Boisvenu R .....	996-0434
Hartley L .....	996-1023
Lahaie C .....	996-0453
Larivière M - Caissier .....	992-2447
Phillips J .....	996-0436
Shaw D - Caissier .....	992-2447
Sauve N .....	996-1023
Wong S .....	996-0453
Wright M .....	996-0434
Comptes de l'administration centrale (MFFH)	
Fortune P J .....	992-7422
Hotte F - Comptes divers et indemnités (MFFG) .....	992-0127
Comptes des fournisseurs	
Cox E .....	996-2531
Dinelle E .....	996-0521
Dobbins D .....	996-4526
Waite C .....	992-7690
Warner B .....	996-4316
Paiement des indemnités	
Ayers B .....	996-2236
Robertson A .....	992-8371
Comptes, voyages et déplacements (MFFV)	
Unité I - Gariépy S .....	996-2675
Unité II - Ashby M .....	992-8115
Renseignements: (Réclamations) .....	996-8304
MINA/MINE/MINT .....	992-1102
Comptes des missions (MFFP)	
Berniquez R - Vérification I .....	992-2528
Vérificateurs .....	995-4991
Ruckstuhl R A - Vérification II .....	992-3841
Vérificateurs .....	996-2940
Financement des missions et Fonds de roulement (MFFW)	
Daigle L - Surveillante .....	995-2539
Autorisation de dépenses - Autres ministères - Down Mme L K .....	992-8225
Taux d'Échange - Strachan R .....	992-6171
Taux d'Échange des Missions	
Britten D .....	992-8592
Pratt W .....	996-4686

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DE L'ANALYSE  
FINANCIÈRE (MFR)**

PEARSON D 1-163

GORDON D W - Directeur .....	996-3175
Secrétaire de la direction .....	996-3506
Administration des systèmes (MFRD)	
Tellier Y - Chef .....	996-8840
Galipeau R .....	996-4687

Conseiller financier de l'administration centrale (MFRH) - Kirkwood Mme D .....	992-9336
Prévisions et budgets (MFRÉ)	
Charron G J .....	996-4966
Desrochers P .....	992-6286
Ferrill R .....	996-3882
Rothwell Mme C .....	996-6152
Systèmes financiers (MFRS)	
Goneau R - Chef .....	992-9327
Beardsley H R .....	996-2639
Gottdank L .....	996-8849
Gupta K .....	996-2850
Landry R .....	996-1917
McNeely B A .....	992-2242
Patel M .....	992-2243
Skuce C .....	992-2245
Verreault Mlle J .....	992-2241
Zimmerling C A .....	996-6568

**DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS  
CENTRAUX (MFM)**

PEARSON D 1

HARDING John C - Directeur .....	992-9675
Sec de la direction - Langelier M .....	992-9717
Comptabilité des stocks (MFMD)	
Patenaude Mme M - Chef .....	996-6816
Bédard Mme J .....	995-6840
Service des locaux (MFMA)	
Reinck J - Chef .....	996-6408
Edifice, réparation/entretien .....	995-3368
Planification de l'espace et service des plans .....	996-0578
Fourniture/instal de panneaux indicateurs - Tremblay Gilles .....	995-3368
Stationnement - Houlahan L .....	992-2338
Soutien matériel (MFMM)	
Persick B P - Chef .....	992-9719
Arbour J .....	996-7170
Fournitures de papeterie et matériel de bureau .....	996-7174

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PASSEPORTS (MPD)**

PLACE DU CENTRE 6e

SUTHERLAND R J - Directeur général .....	994-3530
Bédard Marcelle .....	994-3530

**OPÉRATIONS CENTRALES (MPC)**

Chef int. ....	994-3532
Cert. d'identité .....	997-1716
Comptoir public (Hull) .....	994-3538
Comptoir public (Ottawa) .....	995-8826
Opérations de la région de la capitale nationale - Martel A .....	994-3563
Renseignements .....	994-3500
Autres circonscriptions .....	1-800-567-9615
Visuor .....	994-3560

Contrôle des documents et  
des données - Gauthier C ..... 994-3565  
Voyages officiels (passeports  
diplomatiques et spéciaux)  
Despard-St-Jacques Mme F ..... 994-3550

**ADMINISTRATION CENTRALE (MPM)**

Administration du personnel  
Lepage Mlle Lyse - Chef ..... 997-6024  
Classification - Laflamme N ..... 997-6026  
Dotation - Cook B ..... 997-6028  
Services du personnel - Ménard M ..... 994-3579  
Agent de formation et de sécurité et santé  
au travail  
Swinscoe N ..... 994-2808  
Finances et administration  
Carter M E - Chef ..... 994-3582  
Matériel et services administratifs -  
Morrison E J ..... 994-3592  
Services financiers - Dazé S ..... 994-3586  
Mise en marché et opérations  
régionales et étrangères  
Dumouchel R - Chef ..... 994-3534  
Politique des passeports  
Wise N C - Chef ..... 994-3533  
McArthur G - Politique ..... 994-3535  
Sécurité - Lecompte J P ..... 994-3539  
Investigateur ..... 994-3540  
Services de gestion  
Kawai R - Chef ..... 994-3570  
Organisation et méthodes ..... 994-3571  
Publications administratives -  
Pronovost Mme D ..... 997-6054  
Services d'informatique - Thomas G .... 994-3576  
Systèmes de traitement électronique  
des données - Knight R ..... 994-3572  
Technicien spécialiste des passeports  
Hum S ..... 994-3573

**BUREAUX RÉGIONAUX DES PASSEPORTS (MPR)**

**Calgary**  
Steffensen Mlle D - Directeur ..... 292-5173  
Edifice Gouvernement du Canada  
220 - 4e Avenue, SE T2G 4X3 ..... 292-5171/2

**Edmonton**  
Campbell Bell Mlle A J - Directeur  
Bureau 500, Edifice de la Banque Royale  
10117, avenue Jasper T5J 1W8 ..... 420-2622/3

**Fredericton**  
Gérant  
Bureau 601, Kings Place  
440, rue King E3B 5H8 ..... 452-3900/2

**Halifax**  
Perron J - Directeur  
Bureau 1210, Tour Barrington  
Scotia Square B3J 1P3 ..... 426-2770/1

**Hamilton**  
Bittle M - Directeur  
Standard Life Bldg Bureau 330  
120, rue King, Ouest L8P 4V2 ..... 572-2217

**London**  
Creary J - Gérant  
Edifice Gouvernement du Canada, 8e étage  
451, rue Talbot N6A 5C9 ..... 679-4366

**Montréal**  
Leduc M - Directeur ..... 283-4970  
Complexe Guy-Favreau  
Bureau 215, 2e étage, Tour Ouest  
200, boul Dorchester ouest H2Z 1X4 ... 283-2152

**North York**  
Edifice Gouvernement du Canada  
4900, rue Yonge  
Willowdale M2N 6A6 ..... 973-3251

**Québec**  
Firth M - Directeur  
Place Belle Cour, 10e étage, Bureau 1000  
2590, boul Laurier Sud,  
Ste-Foy G1V 4M6 ..... 648-4990/2

**Scarborough**  
Morrow Mlle T - Gérant ..... 973-4700  
Canada Centre, 8e étage  
200 Town Centre Court, M1P 4X6 ..... 973-4701/2

**St. John's**  
Tizzard Mme V - Gérante  
Edifice General Post Office, 4e étage  
354, rue Water A1C 1C4 ..... 772-4616

**Saint-Laurent**  
Lesperance M - Gérant  
Bureau 112  
3300, chemin Côte Vertu, H4R 2B7 ..... 496-1339

**Saskatoon**  
Neufeld B - Gérant  
Bureau 605, Edifice Fédéral  
101 - 22e Rue est S7K OE1 ..... 975-5106

**Toronto**  
O'Connor D - Directeur ..... 973-3249  
C.P. 171, Bureau 1031 The Atrium on Bay  
20, rue Dundas, Ouest M5G 2C2 ..... 973-3251

**Vancouver**  
Woodyard E H - Directeur ..... 666-0941  
Suite 240, Sinclair Centre  
757 West Hastings Street V6C 1A1 ..... 666-0221

**Victoria**  
Proulx R - Gérant  
Bureau 228, Customs House  
816, rue Government V8W 1W8 ..... 388-0213

**Windsor**  
Aucoin J M - Gérant  
Bureau 504, Edifice Banque du Commerce  
100, avenue Ouellette N9A 6T3 ..... 253-3507

**Winnipeg**  
Davidson A - Directeur  
Bureau 308, Edifice Revenue  
391, av. York R3C OP6 ..... 983-2190

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DU PERSONNEL (ACB)

PEARSON D 4-173

ROY Jacques S ..... 996-5369  
Lizé Johanne ..... 996-5370

Gestion du groupe exécutif/Chefs de Mission (ACBX)  
Langill Pat - Chef ..... 996-5595  
Rix C L ..... 995-9298

Appréciations et administration  
Forget E ..... 995-0128

Appréciations et nominations -  
Thibert J ..... 992-9253

Désignations/AMG  
Boyer M ..... 996-2093

Bonthron James ..... 996-2619  
Hiseler Lindsay ..... 996-8154

Section des finances et de l'information  
sur le personnel (ADAR)  
Sheppit W - Directeur adjoint ..... 996-2600

Gestion financière (ADAF)  
Osborne D - Chef ..... 995-1262  
Déplacements/déménagements ..... 996-2126  
Couture M A - Comptes à payer/recevoir ..... 996-8978  
Devlin C - Contrôle budgétaire ..... 996-2672  
Jacobs E A - Contrôle financier ..... 995-7847  
Vezina R O - Contrôle années-personnes/  
salaire ..... 996-2023

Système d'information pour la gestion du  
personnel (ADAP)  
Beach Margaret - Chef intérimaire ..... 995-6315  
Burbidge Gladys ..... 996-8386  
Martins Dina ..... 996-8386  
Stone Sherry ..... 996-8398

DIRECTION DES LANGUES OFFICIELLES (ADL)

PEARSON D 2

HUTTON Bryan - Directeur ..... 992-9927  
Secrétaire de la direction -  
Tourigny Claire ..... 996-5779

Formation linguistique  
Coulombe Nicole - Chef ..... 992-9542  
Administration et contrôle financier  
Whissell Richard ..... 992-9775

Inscriptions  
Patenaude Rita ..... 996-3850

Opérations  
Charbonneau Serge - Chef ..... 992-9542  
Exigences linguistiques et SILO  
Meilleur Madeleine - Assistante ..... 996-8518  
Deschamps Gisèle ..... 996-8515  
Séguin Denise ..... 996-6903

Evaluation de langue seconde (ELS)  
Sabourin Simon ..... 992-8889

Politique et Evaluation  
Tassé Gilles - Chef ..... 996-5706  
Kamoff-Nicolosky Michael ..... 992-9249

DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DE LA  
PLANIFICATION DU PERSONNEL (ADA)

PEARSON D 3

FOGERTY C D - Directeur ..... 996-2085  
Sec de la direction ..... 996-7310

Planification des ressources humaines  
Duncan Melody - Directeur adjoint ..... 996-2613

DIRECTION GÉNÉRALE DE  
L'ADMINISTRATION DU PERSONNEL (ABD)

PEARSON D 3

BOËHM J T - Directeur général ..... 995-9600  
Waugh Céline ..... 995-9599

DIRECTION DES RELATIONS DE TRAVAIL ET DES  
EMPLOYÉS RECRUTÉS SUR PLACE (ABK)

PEARSON D 3

SCOTT P - Directeur ..... 996-2456  
Sec de la direction - Babel Norma ..... 996-2968  
Conflits d'intérêt/Code de Conduite (ABKE)  
Directeur adjoint ..... 992-0803

Employés recrutés sur place/Code de  
conduite (ABKL)  
Carrière J W - Directeur adjoint ..... 996-2457  
Afrique et Moyen-Orient ..... 996-8602  
Asie, Pacifique et pensions  
Lefebvre Françoise ..... 992-2302  
Etats-Unis, Amérique Latine, Caraïbes  
Smith D L ..... 992-0442  
Europe (Est et Nord) Asie du Sud  
Shaw D H ..... 996-8602

Europe (Ouest et Sud) et Organisations  
internationales  
Carrière J W ..... 996-2457  
Dougherty Susan ..... 996-4645  
Demandes de renseignements, Pensions .. 996-8758

Relations de travail (ABKR)  
McCann J F - Directeur adjoint ..... 992-7732  
Cenne P ..... 995-0686  
Martin June ..... 992-0734  
Picard C ..... 996-0881

**DIRECTION DE LA RÉMUNÉRATION ET DES  
INDEMNITÉS (ABM)**

PEARSON D 3

NORTHGRAVE Brian Directeur ..... 995-3549  
Sec de la direction ..... 995-3563  
Dunn Nikki - Programme de services  
récréatifs dans les missions difficiles 996-2094  
Frayne Carol ..... 995-2885

Elaboration et application de la politique  
relative aux DSE (ABMA)

McKenzie W A - Directeur adjoint ..... 992-1626  
Griffith D ..... 996-8757  
Belter Bob - Politique ..... 992-5371  
Carter Mary - Missions difficiles/  
règles électorales spéciales ..... 995-8753

Politique des Indemnités

Trueman P - Chef ..... 996-2209  
Hill Margaret - Commis responsable pour  
réclamations des effets endommagés/  
perdus ..... 996-2468

Indemnités et Allocations

Pochopsky Lloyd - Chef ..... 992-9309  
Blair Joanne - DSE 50 et Plafonds des  
indemnités d'études ..... 995-2704  
Légare Jeanne - Etudes et Réunion  
des familles ..... 995-2703  
Parisien Diane/Ruel Pierre - Etudes et  
réunions des familles ..... 995-8769  
Scrimas Bob - Directives médicales  
9, 40, 41 et 42 ..... 996-2479

Régime de pension

Dupuis Shirley - Chef ..... 996-8758  
Bertrand Leanne ..... 996-8983  
Gibeault Julie ..... 996-2142  
Hynes Jean ..... 996-8988

Rémunération, Réinstallations, et Déplacements  
(ABMC)

Pacal André - Directeur adjoint ..... 996-6215

Rémunérations, congés et allocations,

assurance santé (ABMP) ..... 996-1791  
Holtby Mme D - Superviseur ..... 992-4174

Réinstallations - départs (ABMR)

Kondo R - Chef ..... 996-4278  
Paquette A-M ..... 996-1077  
Bélanger S - Projets spéciaux ..... 992-0142  
Clifford R B - Déménagements - (Hémisphère  
ouest, Moyen-Orient et Australasie) . 996-4048  
Laflamme L E - Voyages et réunions de  
famille (Hémisphère ouest, Moyen-Orient  
et Australasie) ..... 996-7014  
Levesque Leo - réinstallations (Europe  
et Afrique) ..... 996-1668  
Morrell B J - Voyages et réunions de  
famille (Europe et Afrique) ..... 996-6338  
Orr J - Réinstallations (Europe et  
Afrique) ..... 996-2117  
Roberts W G - Réinstallations (Hémisphère  
ouest, Moyen-Orient et Australasie) . 992-0059

Réinstallations, arrivées et mutations latérales

Charette A - Chef ..... 992-2697  
Muhlig Susan ..... 996-2113  
Curtis G - Réinstallations ..... 992-0116  
Déménagements (Mutations latérales et  
projets spéciaux) ..... 996-1667  
Dinelle R - Déménagements (arrivées -  
Europe et Afrique) ..... 992-9373  
Gervais Doug - Coord. réinstallations  
(Europe, Afrique) ..... 992-1517  
Gallagher M - Déménagements (arrivées -  
Hémisphère ouest, Moyen-Orient et  
Australasie) ..... 995-7847  
Nesbitt P - Coord. réinstallations  
(Hémisphère ouest, Moyen-Orient et  
Australasie) ..... 995-7696

Formules d'autorisation de Voyages (ABMT)

Charette S - Chef ..... 996-6192  
Seangio A - Comptes de voyages ..... 996-7119  
Comptes ..... 996-4464

ON-RAPPORTERA

À LA SECRÉTAIRE DE LA DIRECTION

TOUT CHANGEMENT OU TOUTE CORRECTION

À CE RÉPERTOIRE

**DIRECTION DES SERVICES À L'AFFECTATION ET  
DE LA LIAISON AVEC LA COMMUNAUTÉ (ABB)**

PEARSON D 1

SINGLETON H B - Directeur ..... 995-8910  
 Sec de la direction - Carter Anne ..... 995-9335  
 Réception - Huneault Lise ..... 992-2221

Opérations et formation à l'affectation -  
 Romano R E - Chef ..... 995-9386  
 Formation pré-affectation et  
 ré-intégration - Dowler Christina ... 995-9347  
 Guides de mission/Documentation -  
 Rochon Lucette ..... 992-2224  
 Séances d'information et arrangements à  
 l'affectation - Birrell Deborah ..... 992-2228

Relations communautaires  
 Education/Emploi pour conjoints -  
 Beauregard Lise ..... 992-2229  
 Informatique - Laviolette Jacqueline .. 995-9506  
 Politique/projets spéciaux -  
 Dubeau Lynne ..... 995-9751

Conseiller en Services Sociaux (ABBW) D 2  
 Caverly Mme M ..... 992-1641

Programme d'aide aux employés (ABBN) D 2  
 Devine W E - Conseiller ..... 992-6167

Arseneault Jean - Programmes spéciaux -  
 Groupes FS et CO ..... 996-1946  
 Busche Joan -  
 Programmes d'orientation ..... 996-1929  
 Carroll Michael J - Cours-maison, agents  
 subalternes et formation  
 administrative ..... 992-9625  
 Cohen Terry - Cours de bureautique  
 programmes de formation, ERP ..... 996-6201  
 Greene Brenda - Inscriptions et  
 arrangements administratifs - Cours du  
 soir et par correspondance ..... 992-2506  
 Lefebvre Johane - Inscriptions et  
 arrangements administratifs ..... 995-9953  
 Langues étrangères (APDF)  
 Boudreau Léo - Chef ..... 992-2458  
 Commis aux langues étrangères ..... 996-3124  
 Bell Dealtry - grec, turc, hongrois,  
 bambara, danois, néerlandais, italien,  
 portugais, suédois, ourdou, serbo-croate,  
 polonais, sinhala, hindi, malaisien,  
 thai, indonésien, vietnamien, ouluf,  
 swahili, afrikan, bengali, shona,  
 tagolog, lingala ..... 996-2100  
 Duval Luce - allemand, finnois, mandarin,  
 norvégien, russe, roumain, cantonnais,  
 arabe, hébreux, amharique ..... 996-2103  
 Fouquet André - espagnol, créole,  
 japonais, coréen ..... 996-2095

**Programmes de recrutement et d'appréciation  
des employés du Groupe FS (APDE)**

Bottomley W J - Chef ..... 992-8369  
 Baker-Viveiros G - Agent de programme . 992-9446  
 Charron Lise ..... 992-3549  
 Quevillon Louise ..... 995-5968  
 Ritchie Cathie ..... 995-8708

**DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS  
DU PERSONNEL (APD)**

PEARSON D 4-104

PERRON Arthur C - Directeur général ..... 992-3546  
 Rousseau Nicole ..... 996-7077

**DIRECTION DU PERSONNEL - SERVICE DES DÉLÉGUÉS  
COMMERCIAUX ET FILIÈRE DE L'AIDE AU  
DÉVELOPPEMENT (APT)**

PEARSON D 4-231

Groupe d'action positive (APDA)  
 Boles S - Chef ..... 992-9375  
 Charette M ..... 995-8037  
 Ethier C - Agent de programmes ..... 995-6344  
 Visuur ..... 995-1190

Renseignements 995-1351

Nominations internationales (APDI)  
 Boyd N W - Conseiller principal ..... 992-3051  
 Meloche S ..... 992-4542

DERY R - Directeur ..... 995-1350  
 Secrétaire de la direction ..... 995-1351  
 Administration générale  
 Agent d'administration - Gill Mad S ... 995-8686  
 Affectations - McNeely Mme R ..... 996-9029  
 Pearce Mme P ..... 995-9085  
 Aide au développement (APTC)  
 Giroux P - Directeur adjoint ..... 996-4781  
 Affectations - Dallaire C C ..... 996-6958

Programmes de la formation et du  
 perfectionnement (APDT) D 2  
 McGuigan Frank - Chef ..... 995-9924  
 Joseph Dora ..... 992-5242

Service des délégués commerciaux (APTT)  
 Vanderloo R - Directeur adjoint ..... 996-9028  
 Affectations FS-2 - Feir J ..... 996-9294  
 Affectations FS-2 FS-1 FS-1D's -  
 Giacomini Mad B ..... 996-6956

**DIRECTION DU PERSONNEL - FILIÈRES POLITIQUE/  
 ÉCONOMIQUE ET AFFAIRES SOCIALES (APG)**

PEARSON D 4-103

Renseignements 992-4844

LEAHY Anne - Directrice ..... 992-5317  
 Secrétaire de la direction -  
 Desmeules Réjeanne ..... 996-4257

Filière affaires sociales (APGS)  
 O'Connor B - Directeur adjoint. .... 992-7480  
 Beauchamp Rita - Affectation FS-1  
 recrutement et formation ..... 995-6726  
 Dew E - Administration ..... 995-7791  
 Uyeyama Danielle ..... 992-9266

Filières politiques/économiques (APGP)  
 Wright J - Directeur adjoint (FS-2) .... 992-7098  
 Boehm P (FS-1, FS-1D) ..... 992-2572  
 Gervais Marie (FS-1) ..... 995-5159  
 Malette C (commis aux affectations) .... 996-2140  
 Thomsen Voore L (FS-2) ..... 995-5165  
 Martineau Ann ..... 995-5159

**DIRECTION DES AFFECTATIONS DU PERSONNEL  
 ADMINISTRATIF, DE LA CLASSIFICATION ET DE  
 LA DOTATION (APS)**

PEARSON D 4-213

ALLAIRE Lucie - Directeur ..... 996-2889  
 Sec de la direction - Adam Marjolaine . 992-5379  
 Administration et Services au personnel  
 Ravignat M - Agent d'administration ... 992-9447  
 Orr Jean - Archives ..... 996-3023

Affectations (APSA)  
 Laporte A R - Directeur adjoint ..... 992-9951  
 Caron S ..... 992-1612

Agents d'affectations  
 (AS-AT) Dugas André ..... 992-5241  
 (CM, EL, GSMES-10) ..... 992-9513  
 (CR) ..... 992-8927  
 (CR) Landry M ..... 992-7501  
 (PRC, MSG) ..... 996-2511  
 (SCY à la centrale & SCY 1 à l'étranger)  
 Rouleau O ..... 992-9308  
 (SCY 2/3/4 à l'étranger) Taylor M ..... 996-6322  
 Services affectations et formation -  
 Butcher E ..... 996-3959

Classification et Organisation (APSC)  
 Dillon A J - Directeur adjoint ..... 992-6954  
 Agents de classification et organisation  
 Akyeamong Gladys ..... 992-5203  
 Charron Robert ..... 992-4607  
 Poirier J P ..... 992-7318  
 Ross Roger ..... 995-3159  
 Tobin Patricia ..... 992-5496  
 Commis de classification  
 Fyfe Gayle ..... 995-5964  
 Pilon Bonnie ..... 995-3168  
 Siviero Paula ..... 995-6883

Dotation (APSS)  
 Jezewski P J - Directeur adjoint ..... 992-7119  
 Leduc R ..... 996-3520

Agents de dotation  
 Martin Gérald ..... 996-6303  
 Young M ..... 992-0315  
 Wells N ..... 992-0365

Adjoints à la dotation  
 Larocque C ..... 995-5128  
 Malboeuf J ..... 996-2017  
 Ritchie T ..... 995-4920  
 Valin C ..... 996-5934  
 Valentine N ..... 992-5327

Evaluations et Dotation  
 Paquette M - Chef ..... 992-0653  
 (AS, CM, CR, PRC) ..... 995-5107  
 Wilson E - (EL, GSMES-10, SCY) ..... 995-5099  
 Personnel non permutant ..... 992-1849

Normes d'emploi (APSE)  
 Bencheton H - Directeur adjoint ..... 992-9448  
 Lafond Gilles -Adjoint ..... 996-5935  
 Bender A E ..... 992-9449  
 Klett M ..... 996-8434  
 Ruddick M ..... 992-9445  
 Roumeliotis Peter - Informatique .... 992-5433

LA SÉCURITÉ, C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE!



**SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE LA POLITIQUE  
ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE (EPB)**

PEARSON B 5

EYTON Anthony T ..... 995-7759  
Jones M Rosemary ..... 995-7972

Chief de cabinet et bureau de  
l'administration régionale (EAM)  
Chartrand Suzanne ..... 995-7983

Conseiller Principal Automobile/Politiques  
(EFBA) A 2  
MacNeil J Lindsay ..... 995-2396  
Piché Connie ..... 995-2395

**DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE COMMERCIALE (EPD)**

PEARSON C 6-269

WEEKES J M - Directeur général ..... 992-0293  
Cook Dianne ..... 996-5677

**DIRECTION DES AFFAIRES DU GATT (EPG)**

PEARSON C 6

MACDONALD T A - Directeur ..... 992-1617  
Sec de la direction - Szalay Ilona .... 996-2021  
Dowswell W - Directeur adjoint ..... 996-2749  
Johnson B - Directeur adjoint ..... 995-3921  
King G ..... 995-3833  
Plunkett D ..... 996-2891  
George D ..... 996-3969  
Robert C Mme ..... 996-2235  
Documents du GATT (EPGR) - Pearson L .... 995-6095

**DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE  
INDUSTRIELLE (EPI)**

PEARSON C 6

LÂU Paul - Directeur ..... 996-8190  
Sec de la direction - Berndt Debra .... 992-2177  
Aird K ..... 996-8802  
Butler J ..... 996-8260  
Landry A ..... 996-8193

**DIRECTION DE LA POLITIQUE DES RESSOURCES  
ET PRODUITS DE BASE (EPR)**

PEARSON C 6

MARSDEN-DOLE P - Directeur ..... 992-7979  
Sec de la direction - Dogterom Diane .. 996-8819  
Roberts David A - Directeur adjoint .... 995-7523  
Brenchley John ..... 996-1068  
Lafleur Paul ..... 996-3908  
St-Laurent M ..... 996-5758

**DIRECTION DE LA POLITIQUE RELATIVE À  
L'AGRICULTURE (EPA)**

PEARSON C 6

STEWART E W - Directeur ..... 992-3586  
Sec de la direction - Carew P ..... 995-3256  
Douglas P - Directeur adj ..... 996-9146  
Moore G R ..... 995-3273  
Armstrong Ms B - Directeur adjoint  
(EPAC) ..... 995-8604  
Merifield R ..... 996-2895

**DIRECTION DES SERVICES ET DE LA POLITIQUE  
COMMERCIALE GÉNÉRALE (EPT)**

PEARSON C 6

VAN BESELAERE D - Directeur ..... 992-2495  
Sec de la direction ..... 996-2930  
Daley D - Directeur adjoint - Services .. 996-0844  
Wood G - Dir adj - Politique commerciale 996-2919  
Robertson C ..... 995-2807

**DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE ÉCONOMIQUE (EED)**

PEARSON C 6

WRIGHT David - Directeur général ..... 992-7825  
Attree-Smith Janice ..... 996-5668

**DIRECTION DES AFFAIRES INTERNATIONALES  
DE FINANCES ET DE L'INVESTISSEMENT (EEF)**

PEARSON C 6

BÜRGER A F - Directeur ..... 996-4295  
Sec de la direction - Libralesso A .... 996-4286  
Bailey M E - Directeur adjoint -  
Club de Paris, services financiers .... 996-4300  
Baker D R - Fonds monétaire internationale/  
dette Latino-Américaine ..... 992-6139  
Piattelli M J - Propriété intellectuelle,  
politique de concurrence ..... 996-2471  
Pollack A L - Investissement ..... 996-2110

**DIRECTION DE L'ÉNERGIE ET DE  
L'ENVIRONNEMENT (EEE)**

PEARSON C 6

MCKELLAR P L - Directeur ..... 992-6026  
Sec de la direction - Meagher T ..... 995-2167  
Welsh M C - Directeur adjoint ..... 995-2168  
Cordingley P ..... 995-4338  
Panday K ..... 995-4765  
Wain D ..... 995-4788

**DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
INTERNATIONALES (EER)**

PEARSON C 6

ELDER D C - Directeur ..... 992-9289  
 Sec de la direction - Durnan Nancy .... 992-1318  
 Malone D - Directeur adjoint et  
 Coordonnateur des Sommets ..... 992-6879  
 Caramazza F (Analyse Économique/  
 Sommet de Toronto) ..... 992-1318  
 Howell Susan (OCDE, questions macro-  
 économiques) ..... 992-6206  
 MacKay D (Est-Ouest, Sommets économiques) 996-1922  
 Lotin H (Sommets) ..... 996-6738  
 Lambert James M (Sommet de Toronto) ..... 992-1318

**DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
AVEC LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT (EEA)**

PEARSON C 6

HOBSON D E - Directeur ..... 996-5638  
 Sec de la direction - Di Battista Y ... 996-6673  
 Robin Simone - Dir adj (Section d'aide) . 992-3979  
 Licharson J A - Directeur adjoint  
 (Section Nord-Sud) ..... 996-3970  
 O'Shea K ..... 996-4002  
 Snyder Ross ..... 996-4319  
 Stone Jim ..... 996-4266

**DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
COMMERCIALES SPÉCIALES (ESD)**

PEARSON C 4

WILSON Howard R - Directeur général ..... 992-3386  
 Railer Mme S ..... 992-1362  
 Agent Administratif ..... 996-5451

**DIRECTION DES AFFAIRES NUCLÉAIRES (ESN)**

PEARSON C 6

ROCHON R J - Directeur ..... 996-6901  
 Sec de la direction ..... 995-4735  
 Directeur adjoint ..... 992-2225  
 Burton B E ..... 995-7546  
 Blavatska Larissa ..... 995-4749  
 Knapp G A ..... 995-4799

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES EXPORTATIONS (ESE)**

PEARSON C 4

Renseignements ..... 996-2387  
 ADAM David - Directeur ..... 992-9166  
 Sec de la direction - Geitzler Greta .. 996-2388  
 Todd Robert - Directeur adjoint -  
 Contrôle des exportations ..... 992-9167  
 Bernard Maria ..... 996-0637  
 Dierckx John ..... 996-2397  
 Lemay J A Michel ..... 996-0635

Mandeville R ..... 996-0197  
 Saucier Marcel ..... 996-0618  
 Wassill M René ..... 996-0233  
 Spendlove David - Directeur adjoint  
 technologie et exécution des contrôles 996-2389  
 Banerjee Ranjan ..... 996-5686  
 Hallas Hank ..... 996-0616  
 Gauvin Jean (Détention, modification  
 de permis) ..... 996-5711  
 Régistre  
 Burke Dianne - Surveillante ..... 996-0257  
 Brannen Betty - (Cert. d'importation) . 996-0246  
 Kinsella Steven ..... 996-0240

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (I)  
(TEXTILES ET VÊTEMENTS) (EST)**

PEARSON B 4

VALLE C - Directeur ..... 996-5361  
 Sec de la direction - Christensen M ... 996-8090  
 Caplan M - Directeur adjoint ..... 995-8358  
 Argyris A ..... 996-5775  
 Blauvelde A ..... 995-8362  
 Morrison G ..... 995-8367  
 Rockburne C ..... 995-8357  
 Ward M A T ..... 995-8363  
 Willows G ..... 995-8368

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (II)  
(AGRICULTURE, CHAUSSURE ET AUTRES) (ESF)**

PEARSON C 4

WEYBRECHT E - Directeur ..... 996-0640  
 Sec de la direction - Chapman F ..... 996-0609  
 Turner W V - Directeur adjoint ..... 996-2938  
 Agriculture  
 Bertrand R ..... 996-2594  
 Ciok R ..... 996-8952  
 Conlon E ..... 996-2585  
 Davidson J ..... 996-2576  
 Wassink B ..... 995-7766  
 Autres  
 Delaney Mlle K ..... 996-2591  
 Escander Mme S ..... 995-8104  
 Hoey O ..... 996-0612  
 McLeod I ..... 995-7765  
 Paré B ..... 995-8108  
 Virr M ..... 996-2592

**DIRECTION DES TRAITEMENTS DES DONNÉES (ESC)**

PEARSON C 4

SIMARD G - Directeur ..... 996-0273  
 Secrétaire de la division ..... 996-8929  
 Directeur adjoint ..... 996-3126  
 Beckles E - Infractions ..... 995-4023  
 Essiambre J - Projet EDP ..... 996-7103  
 Landry Y - Contrôle des licences ..... 996-4143  
 Seigel P - Traitements des données ..... 996-0277  
 Traynor I - Services du courrier ..... 996-8931

SERVICES AUXILIAIRES

ASSOCIATIONS DES EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR

Alliance de la Fonction publique du Canada  
Sections locales 70125 et 70371 ..... 233-8277  
Association de la communauté  
du service extérieur (FSCA) ..... 993-5729  
Association professionnelle des agents  
du service extérieur ..... 234-1391  
Fraternité internationale des ouvriers  
en électricité. Section locale 2228 .. 725-3608  
Institut professionnel de la fonction  
publique du Canada ..... 237-6310  
Organisation récréative des  
Affaires extérieures (ORAE) ..... 996-7014

BANQUE ROYALE DU CANADA

PEARSON B 2

INGLIS A L - Directeur ..... 564-2005  
Renseignements ..... 564-2005

BUREAU DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES (TNO)

MET LIFE 17

Renseignements ..... 992-1133

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (AUDG)

PEARSON D 2

MCLAUGHLIN Michael - Principal ..... 995-1925  
Huot Serge - Directeur ..... 996-6170  
Briand Claude ..... 996-6532  
Campbell Antonine ..... 996-6170  
Dumas Liette ..... 996-6532  
Khan Mensab Ali ..... 996-6170  
Sparrow Tim ..... 996-6532

CENTRE D'ACCUEIL (Centre national des arts)

PEARSON A 9

JAIN Prem S - Gérant/Maître d' ..... 993-7283  
Réservations ..... 996-8589

CAFÉTÉRIA (Crawley McCracken)

PEARSON C 1

Directeur ..... 236-2560

COMMISSION MIXTE PERMANENTE DE DÉFENSE

PEARSON A 6

LAWRENCE L'hon Allan - Président ..... 992-8756  
Meyer Paul - Secrétaire ..... 992-6205

COMMISSION DES RÉCLAMATIONS ÉTRANGÈRES (FNCC)

PEARSON C 7-123

HARGADON Peter - Commissaire ..... 992-0976

IMPRIMERIE (DSSP)

PEARSON B G-227

TRÉPANIÉ Guy - Atelier de Pearson ..... 995-2651  
Renseignements ..... 995-2651  
Picard J - Composition ..... 995-1433

MAISON D'ACCUEIL DU GOUVERNEMENT  
(Centre national des arts)

7 RIDEAU GATE

WATSON Sheila J - Hôtesse ..... 993-9970  
Réservations ..... 996-8589

SERVICES DE SANTÉ

PEARSON D 1-230

Infirmières hygiénistes  
David Mme Mary ..... 996-9227

SERVICE DE TRADUCTION (TRAN)

PEARSON B 2-135

OLIVA Catherine - Directeur ..... 992-6193  
Renseignements ..... 995-3481  
Renseignements terminologiques ..... 997-4363  
Langues étrangères ..... 997-1820

LISTE DES AGENTS EN SERVICE AU CANADA  
EN DEHORS DU MINISTÈRE

**Agence canadienne de Développement international**

Boulanger Y ..... 997-6040  
 Brown S ..... 997-1172  
 Carle F ..... 994-6201  
 Carr Ribeiro ..... 997-4160  
 Chambers P ..... 997-4749  
 Chappell R ..... 593-0986  
 Culham A ..... 997-7858  
 Desjardins A ..... 994-3765  
 Doe E ..... 994-5705  
 Donovan G ..... 997-1393  
 Edwards D ..... 994-5418  
 Esselmont M ..... 994-3380  
 Gauthier R ..... 997-6042  
 Heuckroth L ..... 997-6630  
 Jay M ..... 994-4092  
 Labrecque A ..... 997-6960  
 Lobsinger J ..... 997-0707  
 Macdonnell N ..... 997-4756  
 MacIntosh R ..... 994-3934  
 McTaggart R ..... 997-4760  
 Matton L ..... 994-4325  
 Morres H ..... 997-4196  
 Ritchie A ..... 997-1292  
 Saibel G ..... 994-2772  
 Smith A ..... 994-3420  
 Spoerel C ..... 997-0054  
 Stiles N M ..... 997-6511  
 Sutton J ..... 997-0838  
 Tovee C ..... 997-6400  
 Volkoff A ..... 997-4748

**Agriculture Canada**

Bresnahan D ..... 995-5118  
 Higham R ..... 995-5880

**Association canadienne d'exportation**

Gorn E ..... 996-0262  
 MacDonald M A ..... 238-8888

**Association canadienne des collèges  
communautaires**

Gorman James (Toronto) ..... 489-5825

**Association de l'exportation  
du livre canadien**

St. Pierre C J ..... 233-2553

**Association du transport de l'air international**

Donohue A (Montreal) ..... 844-6311

**Bureau des négociations commerciales (Ottawa)**

Denis Germain A ..... 992-1133  
 Dymond W H ..... 992-1133  
 Fried Jon T ..... 992-1133  
 Hart Michael ..... 992-1133  
 Herran-Lima José ..... 992-1133  
 Hodges-Hamilton C ..... 992-1133  
 Lee David P ..... 992-1133  
 Leir M ..... 992-1133  
 Lewis K W ..... 992-1133  
 Robertson D C ..... 992-1133  
 Thorlakson Carla G ..... 992-1133

**Bureau du Conseil privé**

Duinker D ..... 957-5680  
 Lortie Trish ..... 957-5480  
 Morden R ..... 957-5480  
 Shortliffe G S ..... 957-5417  
 Thibault P ..... 957-5477  
 Westdall Chris ..... 957-5478

**Bureau de Premier ministre**

Lortie M R ..... 957-5555

**Collège de la défense, Kingston (Ontario)**

Charlebois G ..... 545-5803  
 Roger A B ..... 545-5803

**Comité Consultatif du Statut de Réfugié**

Hamilton I S ..... 994-4500  
 Trottier J ..... 994-4500

**Communications (ministère)**

Kinsman J K B ..... 993-4393

**Conseil commercial Canada-Chine**

Cheh J - (Toronto) ..... 364-8321

**Conseil du Trésor**

Brown K C ..... 957-2456

**Corporation commerciale canadienne**

Théberge P A ..... 996-0262

**Defense Nationale**

Green L E ..... 992-3988  
 Moffatt J F ..... 996-8723  
 Spencer C O ..... 996-5145

**Ecole de Hautes Etudes en gestion de Banff (Alberta)**

Bullis C G ..... 762-6126

**Emploi et Immigration (ministère)**

Ahrens C ..... 997-8687  
 Anderson P ..... 953-3215  
 Bissett J B ..... 953-2345  
 Bowden W ..... 994-0088  
 Brockenshire W N ..... 953-2450  
 Burke K (Vancouver) ..... 666-8681  
 Duschinski Peter ..... 994-6349  
 Girard R A ..... 997-9177  
 Greenway W J (Winnipeg) ..... 949-6734  
 Heatherington R S ..... 994-6330  
 Levine M (Toronto) ..... 224-4884  
 Verboven L ..... 994-1707

**Energie, Mines et Ressources (ministère)**

Keehner A ..... 996-0825  
 Thomas J M T ..... 996-2993  
 Sills M ..... 995-9351

**Expansion industrielle régionale (ministère)**

Blackwood J D (Winnipeg) ..... 949-5715  
 Bobinski E (Vancouver) ..... 661-2260  
 Ditto D I (Toronto) ..... 365-3737  
 Hammill J R (Toronto) ..... 365-3737  
 Harman J (St. John's) ..... 772-5511  
 Jackman F T (Edmonton) ..... 420-2944  
 Keys G (Edmonton) ..... 420-4415  
 Lanoue H (Montréal) ..... 283-6779  
 Ledoux R (Montréal) ..... 283-6779  
 Lockheed R ..... 954-5293  
 Mason R P W (Winnipeg) ..... 949-4099  
 McLeod R J (Saskatoon) ..... 975-5318  
 Paterson D (Toronto) ..... 365-3737  
 Prud'homme A ..... 992-4446  
 Rosenthal D (Halifax) ..... 426-7540  
 Zalite P (Vancouver) ..... 661-2267

**Finance (Ministère)**

Miller Ross ..... 992-2985

**Gendarmerie Royale du Canada**

Coyle D N ..... 993-1276

**Gouvernement de l'Alberta (Edmonton)**

Keys Helen ..... (ext 27) 427-4809

**Gouvernement de l'Ontario (Toronto)**

Tyerman G ..... 965-3356

**Investissements Canada**

Kostyrsky G ..... 995-9614

**Pêches et Océans (Ministère)**

Friesen Marilyn ..... 993-1835

**Petro-Canada pour l'Assistance International Corporation**

Fulford D W ..... 990-6000

**Programme de diplomates en résidence**

Université de Calgary  
 Warden W ..... 220-7702

**Secrétariat du Commonwealth**

McLaren R W (Londres G.B.) . 8+011-44-1-839-3411

**Secrétariat d'Etat**

Duern N ..... 994-2255

**Société pour l'Expansion des exportations**

Fothergill R ..... 598-2706

**Solliciteur général**

Banks D ..... 998-3812

**Télélobe Canada**

Childs H - (Montreal) ..... 289-7969

**Tourisme Canada**

Goodman R ..... 954-3982  
 Johnson K ..... 954-3976  
 Tink Barbara ..... 954-3899

SYMBOLES DES DIRECTIONS  
(dans l'ordre alphabétique)

		page			page
ABB	Services à l'affectation et de la liaison avec la communauté - Direction	32	BCB	Communications et culture - Sous-Ministre adjoint	15
ABBN	Programme d'aide aux employés	32	BCL	Groupe chargé de la stratégie de communications	15
ABBW	Conseiller en services sociaux	32	BCM	Service des relations avec les médias	15
ABD	Administration du personnel - Direction générale	30	BCP	Groupe de la production et des services techniques	15
ABK	Relations de Travail/Employés recrutés sur place - Direction	30	BCPA	Administration et finances	15
ABKE	Conflit d'intérêt	30	BFC	Services de communications au Canada - Direction des	17
ABKL	Employés Recrutés sur place	30	BFD	Communications sur la politique étrangère et les questions générales - Direction générale	16
ABKR	Relations de travail	31	BFE	Services de communications à l'étranger - Direction des	17
ABM	Rémunération et des Indemnités - Direction de la	31	BFL	Bibliothèque - Direction des services de	16
ABMA	Elaboration et application des politiques DSE	31	BFLC	Coupures de presse	16
ABMC	Rémunérations, réinstallations et déplacements	31	BFLN	Bibliothèque juridique	16
ABMP	Rémunérations, congés et allocations	31	BFLN	Documents de l'OTAN	16
ABMR	Réinstallations	31	BKA	Promotion artistique - Direction	15
ABMT	Voyages	31	BKC	Politique culturelle - Direction	15
ACB	Personnel - Sous-ministre adjoint	30	BKD	Affaires culturelles internationales - Direction générale des	15
ACBX	Gestion du groupe exécutif/Chef de mission	30	BKR	Relations internationales en matière d'éducation - Direction des	16
ADA	Politique et Planification du personnel - Direction	30	BTA	Communications sur le commerce ext. à l'étranger) - cons. spec.	16
ADAF	Gestion financière	30	BTC	Communications sur le commerce extérieur au Canada - Direction des	16
ADAP	Système d'information pour la gestion du personnel	30	BTCE	INFO EXPORT	16
ADAR	Section des finances et de l'information sur le personnel	30	BTD	Communications sur le commerce extérieur - Direction générale	16
ADL	Langues officielles - Direction des	30	BTE	Expositions internationales - Direction des	16
APD	Opérations du personnel - Direction générale	32	CCBI	Coordinateur - accès à l'information et protection des renseignements personnels	4
APDA	Groupe d'action positive	32	CFX	Conseiller principal pour les relations fédérales-provinciales - Bureau	4
APDE	Programme d'appréciation et d'emploi/Recrutement FS	32	CIX	Inspecteur général - Bureau de l'	4
APDF	Langues étrangères	32	CMA	Gestion des ressources - Direction	5
APDI	Conseiller princ./nominations internationales	32	CMD	Gestion centrale - Direction générale	5
APDT	Programme de la formation et du perfectionnement	32	CME	Evaluation des programmes et des ressources - Direction	5
APG	Personnel Filière politique/économique et affaires sociales - Direction	33	CMG	Secrétariat de la liaison avec le Cabinet et de la Coordination	5
APGP	Filière politique/économique	33	CMGR	Archives des sous-ministres	5
APGS	Filière affaires sociales	33	CMI	Vérification - Direction de la	5
APS	Affectations du Personnel Administratif, de la Classification, de la dotation Direction	33	CPD	Développement de la politique - Direction générale	5
APSA	Affectations	33	CPE	L'Analyse Economique et Commerciale - Direction de	5
APSC	Classification et organisation	33	CPP	L'Analyse Politique et Stratégique - Direction de	6
APSE	Normes d'emploi	33	DMC	Sous-secrétaire d'état associé aux Affaires extérieures	3
APSS	Dotations	33	DMT	Sous-ministre du Commerce extérieur	3
APT	Personnel - Services des délégués commerciaux et filière de l'aide au développement - Direction	32			
APTC	Aide au développement	32			
APTT	Service des délégués commerciaux	33			
AUDG	Vérificateur général - Bureau du	36			

	page		page
DMTA	6	GATF	11
DMTN	6	GGB	11
DMX	3	GGBS	11
DSSP	36	GMD	11
EAM	34	GMR	12
EEA	35	GMT	12
EED	34	GRP	12
EEE	35	IAM	8
EEF	34	IDA	10
EER	35	IDAN	10
EFB	34	IDAO	10
EFBA	34	IDAV	10
EPA	34	IDD	10
EPAC	34	IDR	10
EPD	34	IDRA	10
EPG	34	IDRL	10
EPGR	34	IDX	8
EPI	34	IFB	8
EPR	34	IFBH	8
EPT	34	IFBW	8
ESC	35	IFX	11
ESD	35	IMC	8
ESE	35	IMD	8
ESF	35	IMH	8
ESN	35	IMHR	8
EST	35	IMHS	8
FNCC	36	IMU	8
FSCA	36	IND	8
GAA	11	INE	9
GAD	11	INI	8
GAF	11	INP	9
GAFD	11	INS	9
GAM	11	INSD	9
GAT	11	INSE	9
		INSR	9
		ISD	9
		ISE	9
		ISEO	9
		ISS	10
		ISSG	10
		ISSV	10

	page		page
JCD	7	LST	13
JDF	7	Sud - Direction	13
JDS	7	LSTF	13
JFB	6	MCB	24
Conseiller juridique et sous-ministre adjoint, affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	6	Finance et Administration - Sous-ministre adjoint	24
JIC	6	MFD	27
Politique consulaire - Direction	6	Finances et services admin. centraux - Direction générale des	27
JID	6	MFDC	28
Affaires consulaires et de l'immigration - Direction générale des	6	Groupe de la politique et de l'administration des marchés	28
JIDX	6	MFF	27
Cons. Spéc/Politique	6	Comptabilité et des services financiers - Direction de la	27
JIM	6	MFFA	28
Affaires de l'immigration et des réfugiés - Direction des	6	Opérations comptables	28
JIMA	6	MFFC	28
Services liés aux programmes	6	Revenu et recouvrement, Caissier	28
JIMB	6	MFFG	28
Planification opérationnelle et ressources	6	Paiement des indemnités	28
JIMC	6	MFFH	28
Exécution de la loi et contrôle	6	Comptes de l'administration centrale	28
JIME	6	MFFI	28
Systèmes des programmes	6	Contrôle financier et rapport	28
JIMH	6	MFFP	28
Affaires des réfugiés	6	Comptes des missions	28
JIMN	6	MFFS	28
Sélection et examen des non-immigrants	6	Services de bureau	28
JIMR	6	MFFV	28
Planification opérationnelle	6	Comptes, voyages et déplacements	28
JIMS	6	MFFW	28
Sélection et examen	6	Financement des missions et fonds de roulement	28
JIMV	6	MFFX	28
Visas catégories spéciales	6	Autorités financières	28
JIS	6	MFM	28
Opérations consulaires - Direction	6	Services administratifs centraux - Direction	28
JISA	6	MFMA	28
Assistance aux Canadiens	6	Services des locaux/A.C.	28
JISG	6	MFMD	28
Services généraux et mesures de prévoyance	6	Comptabilité des stocks/A.C.	28
JLA	7	MFMM	29
Consultations juridiques - Direction	7	Soutien matériel de l'A.C.	29
JLAC	7	MFR	28
Conseiller spécial	7	Planification et de l'analyse financière - Direction de la	28
JLE	7	MFRD	28
Droit économique et des traités - Direction	7	Administration des systèmes	28
JLEA	7	MFRE	28
Section du droit économique	7	Prévisions et budgets	28
JLEB	7	MFRH	28
Section des traités	7	Conseiller financier - administration centrale	28
JLO	7	MFRS	28
Opérations juridiques - Direction	7	Systèmes financiers	28
JLOA	7	MID	25
Droit de la personne, ONU, paix et sécurité	7	Gestion des ressources en information - Direction générale	25
JLOB	7	MIDC	25
Droit de la mer, de l'environnement, Frontières maritimes, et Artique	7	Bureau du projet RICCAD	25
LAM	12	MINA	1
Administration régionale - Amérique Latine et des Antilles	12	Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures	1
LCD	12	MINE	2
Antilles et de l'Amérique centrale - Direction générale	12	Ministre des Relations extérieures	2
LCR	13	MINP	1
Relations avec les Antilles et l'Amérique centrale - Direction	13	Porte-parole officiel	1
LCT	12	MINT	1
Expansion du commerce dans les Antilles et en Amérique centrale - Direction	12	Ministre du Commerce extérieur	1
LGB	12	MIR	25
Amérique Latine et Antilles - Sous ministre adjoint	12	Gestion de l'information documentaire - Direction	25
LGP	12	MIRA	26
Programmes de l'Amérique latine et des Antilles - Direction	12	Demandes des dossiers	26
LGPI	12	MIRB	26
Affaires sociales	12	Demandes des dossiers	26
LGPP	12	MIRC	25
Affaires publiques	12	Information	25
LSD	13	MIRD	26
Amérique du Sud - Direction générale	13	Documents semi-actifs	26
LSR	13	MIRF	25
Relations avec l'Amérique du Sud - Direction	13	Dossiers	25
LSRA	13	MIRM	26
Mexique, Vénézuéla, Colombie	13	Service du courrier et des véhicules	26
LSRB	13	MIRP	26
Bolivie, Chili, Equateur, Pérou, OEA	13	Demandes des dossiers	26
LSRC	13	MIRR	26
Argentine, Brésil, Paraguay, Uruguay	13	Service des archives	26
		MIRS	26
		Dossiers spéciaux	26
		MIRV	26
		Demandes des dossiers	26
		MIRZ	26
		Amélioration des documents	26
		MIS	26
		Systèmes de l'informatique - Direction	26
		MISA	26
		Publications administratives	26
		MISE	27
		Systèmes informatiques	27
		MISM	26
		Conseillers en gestion	26

	page		page
MISP	26	PGP	13
MISX	26	PND	13
MISW	26	PNR	14
MIT	27	PNRE	14
MITA	27	PNTE	13
MITB	27	PNTJ	14
MITC	27	PGTF	14
MITD	27	PSD	14
MITE	27	PSR	14
MITH	27	PST	14
MITI	27		
MITO	27	RAM	19
MITP	27	RBD	20
MITR	27	RBP	20
MITS	27	RBR	20
MITT	27	RBT	20
MITV	27	RGB	19
MITX	27	RGBA	19
MITW	27	RWD	19
MPC	28	RWDN	19
MPD	29	RWM	19
MPM	29	RWP	19
MPR	29	RWPI	19
MRC	25	RWPT	19
MRCC	25	RWPV	19
MRCF	25	RWR	19
MRCL	25	RWT	19
MRCP	25	RWTF	19
MRCS	25		
MRD	24	SMO	4
MRM	24	SMX	4
MRMC	24		
MRMF	24	TAA	21
MRMG	24	TAD	21
MRMS	24	TADF	21
MRMT	24	TAF	21
MRP	24	TAN	21
MRPA	24		
MRPC	24		
MRPD	25		
MRPF	25		
MRPR	24		
MRPS	24		
NAX	3		
ORAE	36		
PAM	13		
PGB	13		
PGBA	13		

	page		page
TAP Développement des marchés Direction	21	TTT Développement de la technologie - Direction	21
TDD Programmes de défense - Direction générale	23		
TDDR Recherche et coordination - Secrétariat	23	UAM Administration régionale - Etats-Unis	17
TDO Outre-mer - Direction de l'	23	UGB Etats-Unis - Sous-ministre adjoint	17
TDM Marketing des Projets - Direction	23	UGBT Directeur général exécutif	17
TDU États-Unis - Direction	23	URD Relations générales avec les Etats-Unis - Direction générale	18
TFB Expansion du Commerce extérieur - Sous-ministre adjoint	21	URE Relations transfrontières avec les Etats-Unis - Direction	18
TGC Graines et céréales - Direction des	23	URR Relations générales et programmes - Direction	18
TGD Commercialisation des céréales - Direction générale	23	URT Relations commerciales et économiques avec les Etats-Unis - Direction	18
TGO Oléagineux - Direction des	23	USS Sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures	3
TGP Analyse du marché et de la politique - Direction de l'	23	UTD Promotion du commerce, du tourisme, et de l'investissement - Etats-Unis - Direction générale	17
TNO Bureau de négociations commerciales	36	UTE Promotion du commerce - Etats-Unis est - Direction	18
TPE Programmes d'exportation - Direction	22	UTW Promotion du commerce et du tourisme - Etats-Unis ouest - Direction	17
TPF Financement des exportations et des maisons de commerce - Direction	22		
TPT Transports - Direction des	22	XDA Chef adjoint du protocole	4
TPD Planification et programmes - expansion des exportations - Direction générale	22	XDAH Coord. de l'accueil	4
TPL Liaison et projets spéciaux - Direction de la	22	XDAS Admin. et Finances	4
TPP Politique, planification, et exportations WIN - Direction	22	XDAV Visites au Canada	4
TRAN Service de traduction	36	XDC Service du corps diplomatique	4
TTD Développement de la technologie et des investissements - Direction générale	21	XDX Chef du protocole	4
TTI Développement de l'investissement - Direction du	21	XDXC Liaison avec l'immigration	4
TTS Sciences, de la technologie et des communications - Direction	21	XDXP Agents de projets	4
		XDXS Visites bilatérales	4

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU SYSTEME UNIFIE  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR USAGERS D'OTTAWA-HULL

NUMERO PRINCIPAL - 996-8211

POUR APPELER

LA TELEPHONISTE DE L'ETAT	Composer 0
UN AUTRE POSTE DU RESEAU DE L'ETAT	Composer 7 chiffres
UN NUMERO DU RESEAU COMMERCIAL	Composer 8 + 7 chiffres
SUR LE RESEAU INTERURBAIN DE L'ETAT	
CANADA	Composer 1 & IR & 7 chiffres
ETATS-UNIS (sauf l'Alaska et Hawai)	Composer 1 & IR & 7 chiffres
WASHINGTON	
CHANCELLERIE DUPONT	Composer 482 & 0 ou 3 chiffres
CHANCELLERIE SHERIDAN	Composer 439 & 0 ou 3 chiffres
RENSEIGNEMENTS POUR LES NUMEROS DU RESEAU HORS DE LA REGION DE LA CAPITALE NATIONALE	Voir annuaire téléphonique du gouvernement, page iv
SUR LE RESEAU INTERURBAIN COMMERCIAL	
Canada, Etats-Unis, Bahamas, Bermudes et Iles Caraïbes, Mexique	Composer 8 + 1 & IR & 7 chiffres
Outre-Mer	Composer 8 + 011 & Indicatif du pays & Indicatif de zone & numéro de téléphone
LA TELEPHONISTE SERVICE INTERURBAIN	Composer 8 + 0
ASSISTANCE-ANNUAIRE	Composer 8 + 1 & IR & 555-1212
POUR FAIRE UNE TELECONFERENCE GOUVERNEMENTALE	Composer 995-9742
Les arrangements relatifs aux téléconférences pouvant raccorder jusqu'à 30 postes, doivent être pris à l'avance en communiquant avec la téléphoniste. Pour autres renseignements, veuillez consulter les Services de téléphone (MITH - 996-6117).	
POUR RAPPORTER APPELS CONTRARIANTS OU OBSCENES (systèmes unifiés du gouvernement seulement)	
OTTAWA	Composer 8 + 564-0500
HULL	Composer 8 + 770-1319

+ attendre la tonalité

& - aucune pause nécessaire

IR - Indicatif régional